



dorfheftli

Die kleine Zeitung für Menziken, Burg und die Region

08/2022





Kinderkrippe 🐾 **Schülerhort** 🐾 **Mittagstisch**

Ihre Kinder im Mittelpunkt und dies bereits ab dem 2. Lebensmonat in der KITA zum Wohlfühlen.

Profitieren Sie von:

- Der familienergänzenden Kinderbetreuung
- Einkommensabhängigen Tarifen
- Mehrtages- und Geschwisterrabatt

Kontakt:
Kindertagesstätte Pink Panther
Alte Strasse 47
5734 Reinach AG

Telefon +41 (0)62 771 47 77
E-Mail info@pink-panther.ch
Homepage www.pink-panther.ch

erismann

Tankrevisionen
Hauswartungen
Entfeuchtungen

Erismann AG
5616 Meisterschwanden
Tel. 056 667 19 65
www.erismannag.ch

ASS
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung
Wasserschaden-Sanierung
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 64
www.aquasecservice.ch



TOYOTA
bZ4X

100% elektrisch. 100% 4x4.



10 JAHRE
TOYOTA
GARANTIE

TOYOTA **bz**

Service-aktivierbare 10-Jahres-Garantie oder 165.000 km ab 1. Inbetriebnahme für alle Toyota Fahrzeuge (bis zur Auslastung des Akkus). Detaillierte Informationen finden Sie in den Leistungsbedingungen auf toyota.ch.

Garage Brun Reinach
Carrosserie+Autospritzwerk
www.garagebrun.ch



Gemeindeverwaltung

Gemeindeverwaltung Menziken

Hauptstrasse 42

Postfach 131

5737 Menziken

Telefon: 062 765 78 78

E-Mail: info@menziken.ch

Web: www.menziken.ch

Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Dienstag	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Mittwoch	08.00 – 11.30	14.00 – 17.00
Donnerstag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	08.00 – 14.00	

Grüngutabfuhr

10. und 24. August

Altpapier

9. August

Häckseldienst

26. Oktober

Gemeindeversammlungen

2. November

Feiertage

25./26. Dezember 2022

01./02. Januar 2023

Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00, dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte), Fabienne Hunziker (fhu). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger (Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats

Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr

Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2021: 21 698

Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli_ag

Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage

Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Vervielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentlichung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion



Gedruckt in der Region

printed in
switzerland

**Ihr Partner für
Immobilienverkauf
in Menziken**



CHS
www.chs-immobilien.ch
lokal, vernetzt, persönlich

seit 30 JAHREN

partyservicekuhn

5737 Menziken



Sie machen das Fest
– wir den Rest!

079 323 05 25 partyservice-kuhn.ch

MAX DÖBELI AG BAUSCHREINEREI 5737 MENZIKEN

**Persönliche Arbeit –
Ihr Schreiner machts**

T 062 771 19 28 | F 062 771 05 24
post@doebeliag.ch

Holzbodenbeläge
Innenausbau
Fenster und Türen

ihre
garten
welt

Erfrischende Wasserwelten.

www.ihregartenwelt.ch



GEMEINDE

Aus dem Gemeinderat



**Liebe Menzikerinnen
und Menziker**

In der Vergangenheit wurde die 1.-August-Feier immer von Vereinen mitgetragen. Dies hat sich im Jahr 2022 geändert. Trotz zahlreichen Telefonaten fand sich kein Verein, der sich beim traditionellen Fest im Ischlag zur Verfügung stellte. Diese Tatsache liess mich nicht ruhen. Kurz entschlossen warf ich einen Blick auf die eingetragenen Vereine auf unserer Website. Schauen Sie selbst nach, es sind viele Vereine. Viele auch, die Unterstützung, ob finanziell oder in Sachleistungen, von der Gemeinde erhalten.

Vereine sind ein zentraler Bestandteil des gesellschaftlichen Lebens. Doch wie sieht es genau aus? Das Bundesamt für Statistik gab mir Auskunft. 2019 beteiligten sich 44% der Wohnbevölkerung der Schweiz als Aktivmitglieder an den Aktivitäten von Vereinen, Gesellschaften, Klubs, politischen Parteien oder anderen Gruppen. Die Bevölkerung ohne Migrationshintergrund engagierte sich signifikant häufiger aktiv als die Bevölkerung mit Migrationshintergrund (53% gegenüber 28% für die erste Generation und 35% für die zweite oder höhere Generation). Die passive Teilnahme in einem Verein oder einer Gruppe ist generell weniger häufig (13%). Wie bei der aktiven Beteiligung liegt auch bei der passiven Beteiligung der Anteil un-

SPEZIAL- UND SICHERHEITSFÄLLUNGEN

**Wir sind spezialisiert auf das Fällen von
Bäumen an komplexen Orten mit Hilfe
modernster Technik und top ausgebilde-
ten Fachleuten.**

Ihr lokaler Spezialist für:

- Baumfällungen
- Pflanzungen
- Baumschnitt/Kronensicherungen
- Hecken- und Grünpflege
- Gewässer- und Biotopunterhalt

Forstbetrieb aargauSüd
5734 Reinach, 079 320 08 32
www.fbagsued.ch

 **FORSTBETRIEB aargauSüd**



Aus dem Gemeinderat – Fortsetzung

ter der Bevölkerung ohne Migrationshintergrund signifikant höher als unter der Bevölkerung mit Migrationshintergrund (15% gegenüber 10%).

Ob Musikgesellschaft, Sportverein, Oldtimer-Liebhaber oder Veloclub: Vereine sind omnipräsent und bilden für viele einen wichtigen Pfeiler der Freizeitgestaltung. Mitglied in einem Verein zu sein bedeutet, viel Zeit zu opfern und dafür oftmals nicht mal ein Dankeschön zu bekommen.

Denn wo keine neuen Mitglieder nachkommen, fehlt früher oder später das Engagement.

Schauen Sie sich die Vereinsliste auf unserer Webseite an. Falls Sie zu den 56% der Bevölkerung gehören, welche noch nicht aktiv in einem Verein mitwirken, finden eventuell auch Sie den passenden Verein für sich.

Erich Bruderer, Gemeindeammann

Jahren mit einem Teilzeitpensum als Sachbearbeiter Gemeindkanzlei tätig. Der Gemeinderat dankt Lukas Schütz für die gute Mitarbeit und wünscht ihm für die Zukunft und sein im September 2022 startendes Studium alles Gute.

Wirtetätigkeit

Leonora Dobraj als Betriebsführerin und Özay Aydogdu als Fähigkeitsausweisinhaber haben per 1. Juni 2022 die Wirtetätigkeit im Club Iliria, Badstrasse 1a, Menziken, übernommen.

Erteilte Baubewilligungen

GM Invest Immobilien AG, Bruggmatt 1, 6130 Willisau, Windschutzverglasungen, Risistrasse 17, 19, 21. **Cornelius Bänziger**, Oelbergstrasse 2,

5737 Menziken, und Michael Marti, Oelbergstrasse 2, 5737 Menziken, Klimaanlage mit Aussengerät. **Max Gloor**, Bifangstrasse 9, 5737 Menziken, Abbruch Gartenmauer, Neubau 2 Fertiggaragen. **Joseph und Sonja Lopardo**, Kalkofenstrasse 18b, 8810 Horgen, Umnutzung in Coiffeursalon, Badstrasse 2. Urs Steiger, Mühlebühlstrasse 29, 5737 Menziken, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Aussenaufstellung. **Roger und Rahel Häne**, Obere Dägelmattstrasse 2, 5737 Menziken, Ersatz Ölheizung durch Wärmepumpe Luft/Wasser, Aussenaufstellung. **Nikolla Gjollshaj**, Hofackerweg 1, 5737 Menziken, Abbruch Garage (Gebäude Nr. 454), Pilatusstrasse 11.

Gemeindenachrichten

Personelles

Lukas Schütz verlässt die Gemeinde Menziken per

Ende August 2022. Nachdem er zuvor die Einwohnerdienste geleitet hat, ist Herr Schütz seit zwei

 <p>Enertea by Rivella Guayusa / Mate 4 x 33cl Pet</p> <p>7.80 statt 8.80</p>	 <p>Appenzeller Quöllfrisch hell 33cl</p> <p>1.15 statt 1.50 + Depot</p>	<p>ÜBER 34% GÜNSTIGER</p>  <p>Valser Prickelnd / Still 6 x 1.5Liter Pet</p> <p>5.70 statt 8.70</p>	 <p>Piacere Vin de Pays Suisse blanc / rouge 75cl</p> <p>9.95 statt 12.80</p>	 <p>Limoncè "Stock" Likör 25% Vol. 50cl</p> <p>13.95</p>
 <p>Coca-Cola Original / Zero 6 x 50cl Pet</p> <p>7.80 statt 8.40</p>	 <p>Eichhof Lager, helles Bier 50cl</p> <p>1.35 statt 1.45 + Depot</p>		<p>ÜBER 40% GÜNSTIGER</p>  <p>Schützengarten Lagerbier hell 24 x 50cl Dosen</p> <p>22.80 statt 38.40</p>	 <p>Marqués de Cáceres Rioja Crianza 75cl</p> <p>9.95 statt 13.90</p>
 <p>Rivella Rot / Blau / Refresh 6 x 1.5Liter Pet</p> <p>10.80 statt 15.90</p> <p>ÜBER 30% GÜNSTIGER</p>	 <p>Appenzeller Amber 33cl</p> <p>1.50 statt 1.70 + Depot</p>	<p>ÜBER 44% GÜNSTIGER</p>  <p>Feldschlösschen Original 24 x 33cl Flaschen</p> <p>19.20 statt 34.80</p>	 <p>Santadi Rocca Rubia Riserva 75cl</p> <p>15.95 statt 21.90</p>	 <p>Bottega Limoncino Grappa Likör, 30% Vol. 50cl</p> <p>15.90</p>
 <p>Fusetea black tea Lemon Lemongrass 6 x 1.5Liter Pet</p> <p>10.80 statt 13.50</p>	 <p>Féchy Hammel 75cl</p> <p>8.35 statt 11.95</p> <p>ÜBER 30% GÜNSTIGER</p>	<p>RIO besser trinken</p> <p>Wir sind für Sie da - von Montag bis Samstag normale Öffnungszeiten – gratis Parkplätze – keine Wartezeit</p>	 <p>Sessant'anni Primitivo di Manduria 75cl</p> <p>22.90 statt 28.50</p>	 <p>Leonardo da Vinci "Vitruviano" Vermentino / Governo Toscana, 75cl</p> <p>9.90 statt 11.90</p>

Vereine

Badmintonclub BC Reinach–Wyna

Freitag, 19.45 – 20.45 Uhr: Training für alle, sofern kein Interclubspiel stattfindet. Freitag, 20.45 – 22.30 Uhr: freies Spiel möglich (Turnhalle Pfrundmatt). Infos: 062 773 19 81, www.bc-reinach-wyna.ch

Bibliothek

Dienstag, 16 – 18 Uhr; Freitag, 19 – 20 Uhr und jeden 1. Samstag im Monat, 9 – 11 Uhr im Weco-Schulhaus

FC Menzo–Reinach

Infos, Trainingszeiten: www.fc-menzoreinach.ch

Ferien(s)pass Menziken/Burg

Infos: Petra Leutwyler, Kasernstrasse 4, Menziken, 079 757 64 15, info@fpmenziken.ch

Feuerwehrvereinigung «Freunde der Lise»

Infos: Christian Schweizer, Präsident, Hauptstrasse 2, Menziken, 079 570 65 75, info@freundederlise.ch

Frauenturnverein STV

Training jeden Dienstag, 19.15 – 21.15 Uhr in der Menzo–Turnhalle. Infos: Ruth Schweizer, 062 771 11 15

Gemeinnütziger Frauenverein Menziken–Burg

10. August: Pausenweggen verteilen in Menziken und Burg. **7. November:** Lotto im Falkenstein und Räbeliechtliumzug. **29. November:** Adventsausflug nach Montreux. Brockenstube Weco-Schulhaus Menziken: jeden 1. und 3. Donnerstag im

Monat, 19 – 21 Uhr und am 2. Samstag im Monat, 9 – 15 Uhr

Gospelfriends Menziken

Infos: info@gospelfriends.ch, www.gospelfriends-menziken.ch

HAGO Gewerbeverein

Hago-Stamm (Mittagessen immer am ersten Donnerstag im Monat, ab 12 Uhr). Infos: info@hago.ch, www.hago.ch

IG «Schützt unseren Stierenberg»

Ein Natur- und Naherholungsparadies wird von Windkraftanlagen bedroht. Infos: Magi Flükiger, Präsidentin, www.stiereberg.ch

Kita Menziken

Kinderkrippe Spatze-Näscht (ab 3 Monaten bis Kindergarten): Ganz-/Halbtagesbetreuung. Tagesstrukturen Pick (ab Kindergarten bis Schulaustritt): Mittagstisch, Früh-/Nachmittagsbetreuung. Infos: 062 771 91 61, www.kita-menziken.ch

Kneippverein Seetal (und Wynental)

Infos: Regula Schraner, 078 837 32 77

KV Menzo–Team

Die aktuellen Anmeldeformulare sowie die Jahresprogramme finden Sie unter www.menzo-team.ch. Infos: Gabi Locher, 078 794 29 37

Ludothek Spielwürfel

Montag und Freitag, 16 – 18 Uhr. Infos: www.spielwuerfel.ch

Militär–Sanitäts–Verein aargauSüd

Regelmässige Vereinsübungen zu den Themen Erste Hilfe und Gesundheit. Reinschnuppern ist kostenlos und unverbindlich. Regelmässige Kurse für Interessierte sowie Sanitätsdienste für Veranstaltungen. Infos: Markus Schwarz, 079 586 06 76, www.msv-aargausued.ch

Musikgesellschaft Concordia

Proben jeden Donnerstag ab 20 Uhr im Singsaal des Menzo–Schulhauses an der Turnplatzstrasse 10. Infos: 079 285 00 03, www.mgmenziken.ch

Mütter–/Väterberatung (kostenlos)

Beratungen nach Voranmeldung: Montag – Freitag, 10.00 – 16.30 Uhr. Telefonsprechstunde: Montag – Freitag, 8 – 10 Uhr, 062 771 63 30, übrige Zeit Telefonbeantworter. Infos: www.muetterberatung-kulm.ch

Natur– und Vogelschutzverein Menziken–Burg

Neumitglieder sind jederzeit herzlich willkommen. Anmeldeformular und Jahresprogramm finden Sie unter www.nvmb.ch

Netzwerk Integration Oberwynental

Offene Treffen ohne Voranmeldung: Stammtisch Deutsch für Erwachsene jeden Dienstag, 9 – 11 Uhr im 1. OG der «Braugarage», Hauptstrasse 70a, Reinach. Elkitreffen für Familien mit Vorschulkindern jeden Donnerstag, 9 – 11 Uhr und 13.30 – 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Reinach, jeden Freitag, 9 – 11 Uhr im ref. Kirchgemeindehaus Menziken. Weitere Angebote und Infos: 062 771 62 40, www.netzwerk-integration.ch

Offiziersgesellschaft Lenzburg OGL

Infos: Stephan Weber, 062 891 73 44, www.og-lenzburg.ch

Pfadi von Flüe Menziken

Infos: Alessandro Jezi, 076 336 64 02, splinter@rymenzburg.ch

Pro Senectute Aargau

Mittagstisch: Jeweils am 1. Dienstag vom Monat um 11.30 Uhr im Cafino Conditorei Fischer. Anmeldungen bitte bis Montag, 16 Uhr, Cafino Conditorei Fischer, Telefon 062 771 21 44. Leitung: Maurus Voegeli, 062 822 14 33. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Montag – Donnerstag, 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Doris Rossi, 062 771 25 48 und Erika Helfenstein, 062 771 51 14

Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für ihre Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16 – 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: www.onderwerch.ch

SATUS Menziken

Männerriege: Arnold Schori, 062 771 02 57

Vereine – Fortsetzung

Schützengesellschaft Menziken

Infos: Jürg Weber (Präsident), juerg.weber.71@bluewin.ch. Jungschützenwesen: Martin Eichenberger, mgeichenberger@bluewin.ch

SLRG Hallwilersee

Wer sich über den Verein und seine Aktivitäten informieren will, schaut einfach mal auf www.slrghallwilersee.ch nach.

Sportschützen Menziken–Burg

Infos: 062 773 25 63, www.sportschuetzen-menziken.ch

STV Menziken

Mixed Sport Team: Dienstag, 20.30 – 22.00 Uhr, Doppelturnhalle. Ladies-Fitness: Montag, 19.15 – 20.15 Uhr, Doppelturnhalle. Männerriege: Donnerstag, 20.00 – 21.30 Uhr, Menzo-Turnhalle. Jugendriege: Mittwoch, 17.45 – 19.00 Uhr, Doppelturnhalle. Infos: www.stvmenziken.ch

SV Volley Wyna

Nachwuchs gesucht! Trainingszeiten Minis (9 – 15 Jahre): Freitag, 18.00 – 19.30 Uhr, Turnhalle

Pfrundmatte, Reinach. Trainingszeiten der anderen Mannschaften siehe www.volleywyna.ch

Tabak & Zigarren-Museum aargauSüd

Führungen sind nach Vereinbarung jederzeit möglich. Infos: www.tabakmuseum.ch

Tennisclub Menziken

Hallo, wir suchen dich! Neumitglieder sind herzlich willkommen. Bitte melde dich bei Sonja Baumann, 079 174 57 75, www.tcmenziken.ch. Ich helfe dir gerne weiter.

Tischtennisclub Menziken

Mittwoch, 19.30 – 22.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Samstag, 15.30 – 18.00 Uhr, Menzo-Turnhalle. Infos: 062 771 26 06, www.ttcmenziken.ch

Vereinigung Sagi Menziken

Öffentliches Sagen, samstags, 9 bis 11 Uhr: **6. August, 3. September, 1. Oktober. Trödlermarkt, 7. April, 9 bis 17 Uhr. Schweizer Mühlentag, 28. Mai, 9 bis 17 Uhr.** Reservation Sonderführungen: Während der Saison sind jederzeit Sondervorführungen für private oder geschäftliche Anlässe mög-

lich. Infos: Karl Stutz, Präsident, 062 771 55 71; Roy Weber, Sagi-Obmann, 079 281 74 13

Verkehrsverein Menziken

Infos: Annette Heuberger, Maihuserstr. 9, Menziken, 062 771 25 79, www.verkehrsverein-menziken.ch

Verkehrs- und Verschönerungsverein Burg

Infos: Madeleine Rogger, Bäckerstrasse 5, 5736 Burg, 062 771 01 37

vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Montag um 14 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, Reinach.

vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Marianne Arnold, 079 506 96 77

Weiherverein Ischlag

Infos: Weiherverein ISCHLAG, Postfach 108, Menziken, www.entenweiher-menziken.ch

Wynentaler Chor Allegro

Probe: Mittwoch, 19.45 Uhr im Gemeindesaal, Leimbach. Infos: Annarös Steiner, Menziken, Tel 062 771 26 89

Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde

Jeden Sonntag um 10.15 Uhr und Donnerstagabend um 18 Uhr feiern wir Gottesdienst. Übrige Veranstaltungen siehe Pfarrblatt

Reformierte Kirchgemeinde

Gottesdienst jeden Sonntag in der Regel um 9.30 Uhr, Abweichungen siehe «Kirchliche Nachrichten» im Wynentaler Blatt. Übrige Veranstaltungen siehe Gemeindeseiten im «reformiert.» oder auf der Homepage www.ref-menziken.ch

Sonstige Kirchgemeinden

Evangelische Gemeinde Wynental: Gottesdienst (mit Livestream) am Sonntag um 9.30 Uhr (Aarau-

erstrasse 42, Reinach), www.egwynental.ch. **Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst jeden Sonntag um 10 Uhr an der Wiesenstrasse 8 in Reinach. Infos zu unseren vielfältigen Angeboten finden sie unter www.aargausued.heilsarmee.ch. **Lenzchile, Chrischona Reinach,** Lenzstrasse 1 in Reinach: Gottesdienst am Sonntag um 10.00 Uhr auch als Livestream (Alle Details zu unseren Aktivitäten unter www.lenzchile.ch). **WTL – Way to Live:** Angebote für Menschen, die sich entwickeln und spirituell über ihre Grenzen hinaus wachsen wollen: Haus-treffen, persönliche Begleitung sowie monatliche Diskussionsrunde zu Themen welche das Leben an uns heran trägt. Infos: www.wtlswiss.ch oder info@wtlswiss.ch

reinach.ag

Lehrstelle als Kauffrau/Kaufmann EFZ

Auf den 14. August 2023 bietet sich in unserer Gemeindeverwaltung die Gelegenheit, eine Ausbildung zur Kauffrau/zum Kaufmann EFZ Branche öffentliche Verwaltung zu absolvieren. Die interessante und abwechslungsreiche Ausbildung dauert drei Jahre. Je nach schulischen Leistungen besteht die Möglichkeit, die Berufsmaturität zu besuchen.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung. Das vollständige Inserat mit den Kontaktangaben findest du unter www.reinach.ag.

DIENSTHABENDE APOTHEKE

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

Entsorgung

Öffnungszeiten Annahmestellen

Werkhof, Russirainstr. 3:	Mi., 16.00 bis 18.00 Uhr, Sa., 9.00 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen)
Recycling-Point LUSTENBERGER Menziken GmbH Gemeindeweidstrasse 6, Menziken	Mo. – Fr.: 7.00 – 12.00 Uhr, 13.15 – 18.00 Uhr Sa.: 8.00 – 13.00 Uhr
Recycling-Paradies, Mattenstr. 1, Reinach	Mo. bis Sa., 8.00 – 12.00 Uhr, 13.00 – 18.00 Uhr

Altglas

Standorte Glasmulden: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi». Keine PET-Flaschen. Bringen Sie diese bitte zu den Verkaufsstellen (speziell bezeichnete PET-Sammelcontainer), zum Recycling-Point LUSTENBERGER Menziken GmbH oder zum Recycling-Paradies Reinach. Keine Leuchtstoffröhren, keine Glühbirnen, kein Fensterglas und keine anderen Abfälle in und um die Mulden deponieren! Zuwiderhandlungen werden geahndet!

Altmittel/Alu

Büchsen, Folien und Alteisen sauber und ohne Fremdmaterial. Abgabe bei allen Annahmestellen möglich.

Altöl

Technische Öle (Motoren-, Getriebe-, Maschinenöle) und Speiseöle (Frittieröl) getrennt sammeln. Öl gehört nicht in die Kanalisation! Entsorgung nur während den Öffnungszeiten möglich.

Altpapier/Karton

Jeweils dienstags: **9. August, 6. September, 4. Oktober, 1. November, 6. Dezember**. An den Abfuhrdaten bis 07.00 Uhr bereitstellen. Das Papier muss gebündelt oder in geeigneten Gebinden, welche nicht über 25kg wiegen oder in Containern bereit-

gestellt werden. Tragtaschen und Kartonschachteln mit Altpapier müssen verschnürt sein. Mit Klebebändern versehene Taschen und Kartons werden nicht entsorgt. Dem Papier dürfen keine Fremdstoffe beigefügt werden..

Autobatterien, Pneus

Gehören zum Garagisten bzw. zur Verkaufsstelle zurück. Keine Annahme beim Werkhof Menziken!

Batterien

Die Verkäufer von Batterien sind von Gesetzes wegen zur Rücknahme verpflichtet. Abgabe bei allen Annahmestellen möglich.

Bauschutt

Nur kleine Mengen, ohne Kunststoff. Bei grösseren Mengen einen Muldenservice anfragen. Anlieferung an Werkhof Menziken bis 25kg pro Annahmetag.

Grünabfuhr

Jeweils mittwochs: **10./24. August, 7./21. September, 5./19. Oktober (Laub gratis), 2./9./16./23./30. November (Laub gratis), 7. Dezember (Laub gratis)**. An den Abfuhrdaten bis 07.00 Uhr bereitstellen. Zum Kompostieren geeignete Rüst- und Gartenabfälle sind, soweit sie nicht

am Ort ihres Entstehens kompostiert werden können, der Grünabfuhr mitzugeben. Die kompostierbaren Abfälle dürfen nur in offiziell zugelassenen, mit entsprechender Jahresvignette, Einzelplomben oder Gebührenmarke versehenen Behältern, Containern oder Bündeln bereitgestellt werden. Verfaulte Grünabfälle werden nicht entsorgt! Behälter und Bündel, welche nicht maschinell geleert werden können, dürfen nur max. 25kg wiegen (SUVA Vorschrift). Keine Anlieferung an Werkhof Menziken! Jahresvignetten, Einzelplomben und Marken können ab Mitte Dezember bei der Abteilung Finanzen bezogen werden. Gebinde ohne gültige Vignetten, Plomben oder Marken werden nicht geleert. **Laub in Säcken wird nicht entsorgt.**

Jahresvignette:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	45.00
Container bis	140 Liter	CHF	110.00
Container bis	240 Liter	CHF	185.00
Container bis	360 Liter	CHF	270.00
Container bis	770 Liter	CHF	560.00

Einzelplomben:

Gebinde bis	50 Liter	CHF	3.50
Container bis	140 Liter	CHF	9.00
Container bis	240 Liter	CHF	15.00
Container bis	360 Liter	CHF	22.00
Container bis	770 Liter	CHF	47.00

Häckseldienst

26. Oktober. Der Häckseldienst muss vorgängig bestellt werden (Online- Schalter www.menziken.ch/häckseldienst, E-Mail an bauundplanung@menziken.ch, Schalter, Telefon 062 765 78 60). Das

Häckselmaterial (nur Holz, Ø max. 25 cm und verholzte Sträucher, keine Wurzeln) muss entweder kompostiert werden oder ist mit der kostenpflichtigen Grünabfuhr zu entsorgen. Die bessere Lösung ist jedoch selbst oder zusammen mit Nachbarn zu kompostieren. Ab einer Einsatzdauer von mehr als 15 Minuten wird der Aufwand mit CHF 3.00 pro Minute verrechnet.

Haushaltgeräte etc.

Weil das Recycling durch vorgezogene Gebühren beim Kauf neuer Geräte finanziert wird, können Haushaltgeräte, Elektronikabfall, Elektrogeräte, Kühlschränke etc. kostenlos an die Verkaufsstellen zurückgegeben werden.

Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Telefon 062 771 72 73.

Kehrriemtabfuhr

Einmal pro Woche, am Montag, bzw. nach Feiertagen am nächstfolgenden Werktag. An den Abfuhrdaten bis 07.00 Uhr bereitstellen. Die Abfälle sind in fest verschnürten, offiziell zugelassenen Säcken der Gemeinde bereitzustellen. Maximalgewicht 25 kg. Sperrgut (nur Brennbares) wird in beschränktem Umfang mitgenommen (Länge 1.5 m, Ø 70 cm, 25 kg). Die dafür notwendigen Sperrgut-Gebührenmarken sind bei der Abteilung Finanzen erhältlich. **Kehrriemsäcke bitte NICHT am Vortag ins Freie stellen;** streunende Tiere reissen die Säcke auf.

Das nächste Dorfheftli erscheint am

Mittwoch
7. September

Redaktionsschluss
Freitag, 2. September, 10.00 Uhr

Tagesaktuell finden Sie uns unter:
dorfheftli.ch
facebook.com/dorfheftli
instagram.com/dorfheftli_ag

**Zeitung war gestern –
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung
mit Mehrwert

Strom vom eigenen Dach – Solaranlagen vom Profi.

Ihr
regionaler
Partner!

Eniwa AG
Baselgasse 7
CH-5734 Reinach AG
T +41 62 771 25 75
www.eniwa.ch

eniwa



Mer danke, mer tanke, mer chrampfe, mer
teste, mer feste, mer hupe, mer schrube.
Ou e de Zuekonft werds eus witer bruche!

Garage Graf AG
Brühlstrasse 328
5732 Zetzwil



CHECKBOX

Telefon 062 773 22 18 www.garagegrafag.ch
Telefax 062 773 27 50 info@garagegrafag.ch



Entsorgung – Fortsetzung

Kehrlichtgebühren:

Grundgebühr pro Haushalt/Jahr	CHF	65.00
Container-Plombe	CHF	57.00
Sperrgut-Gebührenmarke	CHF	8.00

Kehrlichtsäcke, Rollen à 10 Säcke:

Kehrlichtsäcke	110 Liter	CHF	65.00
Kehrlichtsäcke	60 Liter	CHF	37.00
Kehrlichtsäcke	35 Liter	CHF	22.00
Kehrlichtsäcke	17 Liter	CHF	13.00

Verkaufsstellen:

Migros, Denner, Tankstellen Coop und Hofmattgarage, Bahnhof, Metzgerei Burkard.

Kleider, Textilien, Schuhe

Standorte Sammelcontainer: Werkhof Russirain, Parkplatz «Alte Wäbi» und alle Annahmestellen. Nur brauchbare, saubere Kleider, Textilien und Schuhe abgeben!

Möbel, Kleider, Haushaltgegenstände

Brockenstube im Untergeschoss Schulhaus WECO

an der Bahnhofstrasse 4: jeden 1. und 3. Donnerstagabend im Monat, von 19.00 bis 21.00 Uhr und am 2. Samstag im Monat, von 09.00 bis 15.00 Uhr. Nur brauchbare, saubere Gegenstände während den Öffnungszeiten abgeben! Kontaktpersonen: Monika Rey, Telefon: 077 468 29 55; Doris Rossi, Telefon: 062 771 25 48 oder www.sgf-menziken.ch.

Nespresso-Kapseln

Ein separater Sammelbehälter steht für die Entsorgung bereit. Die Kapseln sind zu 100% wiederverwertbar.

Sonderabfälle, Gifte

Medikamente, Spritzmittel, Lösungsmittel, Farbreste und Gifte jeder Art sind an die Verkaufsstellen zurückzubringen oder den Drogerien und Apotheken zur Entsorgung abgeben. Wichtig: Inhalt bezeichnen. Grössere Mengen Sonderabfälle aus Haushalten sind bei bewilligten Entsorgungsunternehmen abzugeben (siehe Adressliste unter www.ag.ch/abfall).

Information Abteilung Bau und Planung

Telefon: 062 765 78 60, E-Mail: bauundplanung@menziken.ch, www.menziken.ch



Ein letztes Mal «Schiff ahoi» für das Mutterschiff

Nun war es also so weit: Das letzte Mutterschiff-Open-Air ging vom 28. bis 30. Juli 2022 über die Bühne. Ein letztes Mal hiess es «Schiff ahoi» für die Mutterschiff-Crew. Für die letzte Ausgabe des charmanten kleinen Festivals gaben alle Beteiligten nochmals ihre ganze Energie und ihr Herzblut in den Aufbau, die Gestaltung und die Organisation.

(fhu) – Man wollte nicht sang- und klanglos in den Weiten der Pandemiezeit verschwinden – das stand beim Verein Mutterschiff und allen Helfenden ziemlich schnell fest. Die fast zwanzigjährige Tradition sollte mit der letzten Ausgabe ein würdevolles und schönes Ende finden. Einmal mehr wurde liebevoll gebaut, gezimmert, gebastelt und dekoriert. Wie gewohnt entstand beim Eindunkeln dank Kerzen und Leuchtelementen eine wunderschöne und heimelige Atmosphäre. Die Kulisse bot auch in diesem Jahr einen schönen Rahmen für gute Begegnungen, lockere Gespräche und vor allem für viel gute Unterhaltung. Die Verwandlung von

Bau- zu Festivalgelände dauerte jeweils rund zwei Wochen. Zwei Wochen, in welchen es viele helfende Hände und zahlreiche Stunden für die Planung und die Vorbereitungen benötigte. Die fehlende Nachfolgelösung bedeutete schliesslich das Aus für das Mutterschiff. Den zeitlichen Aufwand mit Familie und Beruf unter einen Hut zu bringen, sei einfach nicht mehr möglich, bestätigte Viviane Weber, welche jeweils für die Medienaufgaben zuständig war. Um jedoch nochmals alles zu geben und dann aufhören zu können, wenn es am schönsten ist, wurde das Team von vielen ehemaligen Helfenden noch ein letztes Mal unterstützt. Das aufwändig



Die beiden Comedians und Slam-Poeten Valerio Moser und Manuel Diener, welche als Duo InterroBang den zweiten Teil des Donnerstagabends bestritten, gönnten sich vor ihrem Auftritt noch eine Stärkung.



Die Ostschweizerin Lara Stoll ist mehrfache Meisterin im Poetry Slam und Gewinnerin des Salzburger Stiers.

gestaltete Gelände konnte sich ebenso gut sehen lassen wie das zusammengestellte Programm. Mit den Beinwiler Swiss Music Artist Award-Gewinnern Mnevis oder der mit dem renommierten Salzburger Stier ausgezeichneten Ostschweizerin Lara Stoll bewies das Mutterschiff-Team einmal mehr ein gutes Händchen bei der Auswahl der Künstlerinnen und Künstler. Ob ruhige Klänge, Pop- und Rockmusik sowie Poesie, Humor und Unterhaltung für die Kleinsten – das abwechslungsreiche Programm hielt für alle Besuchenden etwas Passendes bereit. Ob auswendig oder vom Blatt gelesen – die humorvolle Wortakrobatin Lara Stoll eröffnete das Festival

am Donnerstagabend und wusste das Publikum zu begeistern – sei es mit einem siebenminütigen Text über eine Pizza, die nicht kam, einer Ode an das Schnarchen im Massnlager, der ausschweifenden Analyse einer Magen-Darm-Grippe oder dem Krisenherd in der Beziehungsküche. Mit viel Energie, Charme und Wortwitz gab sie ihre hervorragenden Texte zum Besten. Als wildes Kind sei das Schreiben eine Art Selbsttherapie, berichtete die 35-Jährige. Den Gipfel des Abends – den warf sie schliesslich ins Publikum. Dass es trotz zwei Jahren Verzögerung doch noch mit dem Auftritt geklappt hat, freute die Künstlerin ebenso wie die Mutterschiff-Crew.

Schulstart 2022

15% Rabatt
auf alle Schulartikel
bis 31.08.2022

Festermann's
PHOTO · BÜROBEDARF
Au Louvre, Reinach

Hat Dich ein Erlebnis aus der Bahn geworfen?
Fragst Du Dich oft, wer Du wirklich bist?
Hast Du Ängste, die Dich begleiten?
Fällt es Dir schwer Entscheidungen zu treffen?
Hast Du Baustellen und Chaos im Leben?
Fühlst Du Dich erschöpft und energielos?
**EGAL WAS DICH BESCHÄFTIGT.
ICH BIN FÜR DICH DA.**

Martina Moos
COACHING UND BERATUNG

5712 Beinwil am See
079 425 05 26
info@martinamoos.ch

**Geht nicht,
gibt es nicht.**

www.martinamoos.ch

20 Jahre Spitex Menziken-Burg



Die Spitex Menziken-Burg feiert ihre 20-jährige Erfolgsgeschichte, und lädt Sie herzlich am **Samstag 03. September 2022**, zum Jubiläumsfest nach Menziken ein.

Fest-Programm

- 10:00 Uhr:** Fest-Eröffnung mit Apéro (offeriert von der Spitex Menziken-Burg für alle Gäste)
- 10:30 Uhr:** Grussbotschaften
Katharina Kötter Maleck (Vorstand Präsidium Spitex Menziken-Burg)
Erich Bruderer (Gemeindeammann Menziken)
- 11:00 Uhr:** Eröffnung Kaffee/Kuchen-Ecke und Foodstand.
- 11:30 Uhr:** Musikalische Darbietung der **ChansoNetten** Burg.
- 12:00 Uhr:** Spielbus-Eröffnung mit Clown **Sabrina Gutschli** - für Verspielte zwischen 0 bis 99 Jahren!

Datum: 03.09.2022

Zeit: 10:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Ort: Villa Herzog, Menziken

Schwarzenbachstrasse 12
5737 Menziken



Motivierte Freiwillige unterstützen Geflüchtete

Gemeinderätinnen, ehemalige Lehrpersonen, Versicherungsberater, Logopädinnen, Studierende und eine Physiotherapeutin – so verschieden die Hintergründe der Freiwilligen, die sich seit einigen Monaten für die sprachliche Integration von Geflüchteten engagieren, so ähnlich ihre Freude daran, «öppis Guets» zu bewirken.



«Spass, Sprache, Sport und Spiel» in Menziken und Deutschunterricht in Beinwil am See.

(Eing.) – In Reinach, Menziken, Leimbach und Beinwil am See unterstützen über zwanzig Freiwillige Geflüchtete – aktuell viele davon aus der Ukraine – beim Deutschlernen. Wie sie den Teilnehmenden Deutsch und manchmal natürlich auch etwas Schwiizerdütsch näherbringen, können die Freiwilligen selbst bestimmen. Ob gemeinsam mit Sport und Bewegung, in Form eines Konversationstreffens oder eher als Unterricht gestaltet: Die Freude am Lernen steht stets im Mittelpunkt. Die Wertschätzung, die den Freiwilligen entgegengebracht wird, ist enorm. So auch an dieser Stelle: Danke an alle für euer grossartiges Engagement!

Aktuell werden für die Zeit nach der Sommerferien neue Freiwillige gesucht, die sich entweder im Rahmen von Deutschangeboten engagieren, bei

einem Treff für Gastgebende sowie Ukrainer:innen mithelfen oder selbst eigene Projektideen verwirklichen möchten.

Weitere Infos und Auskunft: Pascalle Wassink, Impuls Zusammenleben aargauSüd, Freiwilligenarbeit im Asylbereich, 077 511 65 16, pwassink@impuls-zusammenleben.ch

Veranstaltung für Freiwillige und Gastgebende «Ukrainische Geflüchtete begleiten»

Mittwoch, 31. August 2022, 18.00 Uhr

Wie können Freiwillige und Gastgeber die psychische Gesundheit von Schutzsuchenden stärken und dabei gut auf die eigene Gesundheit achten? Dieser Frage gehen wir gemeinsam mit der Psychotherapeutin Christina Barry, engagiert beim Netzwerk Psy4Asyl, nach.

Mentor:innen im Projekt «Co-Pilot»

Mittwoch, 17. August 2022, 19.00 Uhr

Jemanden bei der Integration in der Schweiz zu begleiten, ist eine spannende und dankbare Aufgabe. So startet im August das Mentoringprojekt «Co-Pilot» der Caritas Aargau mit einer Informationsveranstaltung in Reinach.

Weitere Informationen zum Deutschlernen und den Veranstaltungen: www.impuls-zusammenleben.ch

1 Jahr alle Mobile-Abos geschenkt!

Sind Sie bei einem anderen Anbieter gebunden? Schliessen Sie jetzt bei uns ab und profitieren Sie nach Ablauf Ihres laufenden Vertrages. Ihre Nummer können Sie zu uns mitnehmen.

Quickline Mobile S

Einsteiger & Kinder

1 Jahr kostenlos

danach CHF 10.-/Monat

Quickline Mobile M

Gelegenheitsnutzer

1 Jahr kostenlos

danach CHF 25.-/Monat

Quickline Mobile L

Unlimitiert Schweiz

1 Jahr kostenlos

danach CHF 40.-/Monat

Quickline Mobile XL

Unlimitiert Europa

1 Jahr kostenlos

danach CHF 70.-/Monat



Samsung Galaxy A53 5G

Betriebssystem: Android 12,
Speicher: 128 GB, Bildschirm:
6.5 Zoll FHD+ Super AMOLED,
Auflösung: 1080 x 2400 Pixel,
Kamera: 64 + 12 + 5 + 5 MP +
32 MP Front

Angebot gültig solange Vorrat.

Nur
CHF 349.-



Jetzt profitieren: quickline.ch/mobile

Persönliche Beratung im Quickline-Shop in Reinach (AG) an der Bahnhofstrasse 7 oder unter 062 765 64 98.

ews
LocalPower

QUICKLINE

2 monate gratis!

online gutscheincode: sun22



discountfit.ch
wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz. discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000 begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum sensationspreis von nur **39.-/monatlich!** fitness & lifestyle für alle! bis bald...
gratis anrufen 0800 027 027
info@discountfit.ch | www.discountfit.ch
oder abo easy im onlineshop kaufen! www.discountfit.ch

reinach ag
aarauerstrasse 28
5734 reinach ag



info und abo-einschreibungen
mo 18.00 - 19.00
mi 19.00 - 20.00
sa 11.00 - 12.00



* - beim neuabschluss einer jahresmitgliedschaft
- mindestlaufzeit 12 monate
+ einschreibung einmalig chf 30.-
- nicht kumulierbar mit anderen angebot
- angebot gültig bis 31.08.2022

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



Wo tut's denn weh?

Ninette Sarnes, FISCHER Sauerländer 2022

Klappentext:

Frau Dr. Huhn weiss immer Rat. Im Wartezimmer von Frau Huhn ist was los: Herr Bär hat zu viel Sahnetorte gegessen. Er hat sooo dolles Bauchweh. Die Antigrummel-Tropfen im Medizinschrank helfen bestimmt. Frau Giraffe ist den ganzen Tag mit ihrem Cabrio gefahren. Jetzt hat sie Halsschmerzen. Frau Dr. Huhn verordnet ihr schön warmes Rotlicht. Und Frau Igel hat Herzschmerz. Sie hat sich aus Versehen in eine Bürste verliebt.

Tipp von Susanne Hirt:

Ein lustiges Bilderbuch mit tollen Illustrationen. Kinder, die mit gemischten Gefühlen zum Arzt gehen, finden nach dieser Geschichte den Arztbesuch sicher gar nicht mehr so schlimm. Alle Tiere gehen vergnügt und geheilt wieder nach Hause. Prima zum Vorlesen.



Shelter: Es ist deine Verschwörung – aber du bist ihr Opfer

Ursula Poznanski, Loewe 2021

Klappentext:

Die Idee war völlig verrückt, und sie wären niemals darauf gekommen, wenn die Party nicht so aus dem Ruder gelaufen wäre. Aus einer Katerlaune heraus erfinden Benny und seine Freunde eine irre Geschichte über au-serirdische Besucher und verbreiten sie im Internet. Gespannt wartet die Clique ab, was passiert. Zu ihrer eigenen Überraschung nehmen immer mehr Menschen die Sache für bare Münze, und Bennys Versuche alles aufzuklären, bringen ihn schon bald in Lebensgefahr.

Tipp von Monika Bruderer:

Ein hochaktueller Thriller über einen Streich, der zur beklemmenden Realität wird. Besonders faszinierend und gleichzeitig erschreckend sind die Mechanismen und die Auswirkungen dieser Verschwörungstheorie. Spannend und unterhaltsam geschrieben.



Unser Herz schlägt mit Leidenschaft für Tische und Stühle. Mit viel Liebe zum Detail wählen wir die besten Modelle für Sie aus, um Ihnen Ihre Zeit zu Hause so gemütlich wie möglich zu gestalten. Denn im Handumdrehen soll Ihr Tisch vom Esstisch zum Bürotisch, zum gemütlichen Platz für Spieleabende und zum Ort für eine grosse Runde mit Familie und Freunden umfunktioniert werden können. Viele unserer Modelle bieten Ihnen eine flexible Konfiguration Ihres Tisches.

Bei den Stuhlmodellen stehen zwei Dinge im Zentrum – Komfort und Gemütlichkeit. Schliesslich soll Ihr Zuhause und Ihr Platz am Tisch Ihre Komfort- und Erholungszone sein.

Nehmen Sie Platz und überzeugen Sie sich in unserer Ausstellung in Dürrenäsch von den zahlreichen Möglichkeiten.



Melanie Müller
Beraterin

Tipp von der Spezialistin

Unsere Möbel sollen nicht nur das Auge begeistern, sie sollen auch Ihr Herz berühren. Wir trotzen der heutigen Wegwerfgesellschaft und setzen auf Langlebigkeit und Qualität.

Angebot

20% Rabatt auf das Indoor Tisch- und Stuhlsortiment im August



Möbelhaus Comodo AG
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch
062 777 09 77, comodo-moebel.ch



Internorm
Fenster – Haustüren

FENSTER CENTER

Fenster-Center AG Reinach
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG
062 772 42 22
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ!



Luegä, losä, laufä.
Prävention ist besser als heilen.

Davide Cannavale, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 062 765 44 06, davide.cannavale@mobiliar.ch

Generalagentur Reinach
Javier Conde
mobiliar.ch/reinach

die Mobiliar

1204/69



Freude an Farben seit Generationen

Tag der offenen Tür
22. Oktober 2022

- Kompetente Beratung
- Termintreue
- Saubere Arbeitsweise
- Umweltbewusste Materialverarbeitung
- Nachhaltiges Vorgehen

Malergeschäft Steiner AG
Beinwil am See
062 771 21 14
www.malersteiner.ch
info@malersteiner.ch

Lernen Sie uns und unseren Betrieb kennen.
Martina Moos-Steiner
Inhaberin und Geschäftsführerin



Titelbild: Burger Weiher

Aus dem Gemeinderat



Liebe Bürgerinnen und Bürger

Im Editorial vom Juni habe ich Ihnen von der neuen Spielgruppe Rägeboge im reformierten Kirchgemeindehaus Menziken-Burg erzählt.

Zu den Leiterinnen Sandra Heiz und Corina Wettstein ist nun Michelle Rotondo dazu gestossen. Damit ist es möglich geworden, einen zweiten Halbtage, jeweils donnerstagnachmittags, anzubieten. Das engagierte Team, zu dem auch Romina Lee gehört, kann nun am Pilotprojekt «Deutsch vor dem Kindergarten» teilnehmen. Das ist eine beachtliche Leistung in so kurzer Zeit alle Herausforderungen anzunehmen und auf den Schulbeginn startklar zu sein. Herzlichen Dank und gutes Gelingen!

Es ist Sommer. Viele sind in den heiss ersehnten Ferien, nachdem es in den letzten beiden Jahren schwer oder gar unmöglich war zu verreisen. Allerdings liest man, dass es auch dieses Jahr zusätzliche Geduld an Bahnhöfen und Flughäfen braucht. Die Schuld daran wird hin und her geschoben. Die Kosten des Fortschritts werden offenbar. Wir haben uns in Abhängigkeiten verstrickt, aus denen wir uns nicht befreien können, wenn wir nicht bereit sind zurückzustecken.

Vor ein paar Monaten war ich in einem Baufachhandel und habe Parkett angeschaut. Der Herr, der mich beraten hat, war kurz vor einem Nervenzusammenbruch, weil geschätzte 80% des ausgestellten Parketts nicht mehr zu haben war.

Heute frage ich mich, muss ich eine Auswahl von 500 Parkettvarianten haben? Davon sind einige so ähnlich, dass der Unterschied nicht einmal sichtbar ist. Schliesslich hat der Bodenleger zwei Muster zur Auswahl gebracht und es war ganz einfach.

Das sind Luxusprobleme. Wir steuern allerdings auf etwas zu, das die Befriedigung von Grundbedürfnissen in Frage stellt. – Ja, aber wir sind doch in der Schweiz. – Richtig, wir haben weder Öl noch Gas und die Gletscher werden immer weniger. Heute habe ich einen Beitrag gesehen zum Thema Elektromobile. In den USA wird im Privathaushalt ein Elektroauto mit 4 Klimaanlage oder 25 Kühlschränken gewichtet. Bis 2030 sollen 50% der Autos elektrisch fahren. Hoffentlich hält das das Stromnetz aus ...

Diese Fragestellungen sind spannend und es gibt Lösungen. Es bedeutet aber für Neues offen zu sein. Freiheit ist nur mit Verantwortung zu haben. Es liegt an uns, daraus Gutes entstehen zu lassen. Wenn Sie diese Ausgabe des Dorfheftlis in der Hand haben, ist der 1. August schon vorbei. Ich hoffe, wir haben viele Gäste am Brunch uf de Borg. Der Schulbeginn steht vor der Tür, für die einen eine Fortsetzung, für viele eine ganz neue Erfahrung. Und dann, oh Schreck, oh Graus, flattern schon bald Weihnachtskataloge ins Haus.

Vorläufig ist aber immer noch Sommer. Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit und bleiben Sie cool.

Ursula Friederich
Gemeinderätin

Gemeindenachrichten

Einladung zum Openair-Gottesdienst der reformierten Kirche auf dem Turnplatzareal in Burg am Sonntag, 28. August 2022 um 9.30 Uhr

Zusammen mit einem Team aus der Kirchgemeinde gestaltet Pfarrer Mario Gaiser am 28. August um 9.30 Uhr den Gottesdienst. Musikalisch wird die Feier von den Gospelfriends mit Slava Kästli umrahmt.

Nach dem Gottesdienst sind alle Besucherinnen und Besucher herzlich eingeladen, sich beim Apéro noch zu verweilen. Sollte die Witterung ungünstig sein, findet der Anlass in der Turnhalle Burg statt.

Für die Gottesdienstbesucher ist ein Autofahrdienst um 9.00 Uhr ab dem Parkplatz der reformierten Kirche Menziken organisiert. In der reformierten Kirche Menziken findet an diesem Sonntag kein Gottesdienst statt.

Wespennest: Entfernung

Wespennester können mit einem Wespenspray aus der Drogerie (kein Insektenspray) selbst beseitigt werden. Der Wespenspray ist am frühen Morgen oder späten Abend, wenn es kühl ist, einzusetzen da dann die meisten Wespen im Nest sind. Gebrauchen Sie den ganzen Spray und entsorgen Sie das Nest am nächsten Tag in einem Plastiksack oder mit dem Staubsauger (Staubsaugersack danach ebenfalls im Abfall entsorgen).

Die Feuerwehr entfernt keine Wespennester mehr. Eine Fachfirma für Schädlingsbekämpfung kann mit der Entfernung beauftragt werden, wenn

Sie das Nest nicht selbst entfernen möchten. Bei Mietwohnungen ist die Eigentümerschaft bzw. die Verwaltung für die Wespenvernichtung verantwortlich.

Einhaltung Ruhezeiten

Obwohl die Tage bald wieder kürzer werden lädt das warme Wetter dazu ein die lauen Sommerabende im Garten, auf dem Balkon oder an einem anderen schönen Ort im Freien zu verbringen. Es wird gesprochen, gelacht und vielleicht auch gesungen, was naturgemäss nicht von allen Mitmenschen gleich gut toleriert wird.

Die Einwohnerinnen und Einwohner werden deshalb gebeten, Rücksicht auf ihre Nachbarn zu nehmen und die Ruhezeiten gemäss Polizeireglement einzuhalten. Bitte auch im Freien Musik nur in Zimmerlautstärke abspielen. Die Nachbarn werden es danken.

Notvorrat / Wasser

Es ist selbstverständlich, dass wir immer Zugang zu einer Vielzahl von Lebensmitteln sowie erstklassigem Trinkwasser in genügender Menge zur Verfügung haben. In Notsituationen ist aber auch damit zu rechnen, dass die Versorgung während einiger Zeit ausfällt (Wasserleitungsbruch, Stromausfall, Hochwasser, verunreinigtes Trinkwasser, blockierte Verkehrswege, usw.). Die wirtschaftliche Landesversorgung empfiehlt deshalb, einen Vorrat für rund eine Woche zu halten. Dazu gehören pro Person 9 Liter Wasser (1 Sixpack), gut haltbare Lebensmittel wie Reis, Teigwaren, Öl, Müesli, Hartkäse, Konserven, usw., Medikamente sowie

Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Verbrauchsgüter wie Ersatzbatterien, Kerzen und Streichhölzer. Da bei einem Stromunterbruch allenfalls keine elektronischen Zahlungsmittel eingesetzt werden könne empfiehlt es sich zudem eine kleine Bargeldreserve zuhause aufzubewahren.

Der Bund stellt zu diesem Thema eine kostenlose Broschüre bereit, die eine praktische Checkliste enthält. Diese finden Sie im Onlineschalter unter www.burg-ag.ch unter Notvorrat.

Veranstaltungen

August 2022	Anlass	
Montag	01.	Bundesfeier – Augustbrunch
Dienstag	02.	Kehrichtabfuhr
Montag	08.	Schulbeginn
Montag	08.	Kehrichtabfuhr
Dienstag	09.	Papiersammlung
Mittwoch	10.	Grünabfuhr
Montag	15.	Kehrichtabfuhr
Donnerstag	18.	Unentgeltliche Rechtsauskunft (Bezirksgebäude Unterkulm, 17.00 – 18.00 Uhr)
Montag	22.	Kehrichtabfuhr
Mittwoch	24.	Grünabfuhr
Sonntag	28.	Ref. Gottesdienst in Burg
Montag	29.	Kehrichtabfuhr



WIR VERSCHÖNERN DEIN ZUHAUSE!

PAINTROLLERS GMBH
MULLWIL 3
6221 RICKENBACH LU

 @PAINTROLLERS_



MAIL: INFO@PAINTROLLERS.CH
PHIL: 076 324 59 30
RAFFI: 079 590 46 96

PAINTROLLERS

Quelle: Gemeindeverwaltung Burg



Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm
 Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch



marzohl

WERBETECHNIK

Marzohl schafft neue Welten.



5734 Reinach | marzohl.ch

Der neue vollelektrische ID. Buzz Cargo



Jetzt vorbestellen

Mehr Nachhaltigkeit für eine moderne gewerbliche Mobilität

Grosser Laderaum, bei kompakten Ausmassen und zugleich vollelektrisch. Dank seines modernen Laderaumdesigns beeindruckt er mit Platz für zwei quer eingeladene Europaletten. Der ID. Buzz Cargo ist bereit, die gewerbliche Mobilität neu zu definieren – auch wenn Sie mal längere Strecken zurücklegen müssen. **Erfahren Sie alles zum neuen vollelektrischen ID. Buzz Cargo.**

VW ID. Buzz Cargo, 204 PS, 24.4 kWh/100 km, 0 g CO₂/km, Kat.A.



Nutzfahrzeuge

Garage Gloor AG

Dorfstrasse 489
 5728 Gontenschwil
 Tel. 062 773 12 61
www.garage-gloor.ch

Schulbeginn und das Elterntaxi



Am Montag, 8. August 2022, ist es einmal mehr so weit und ein neues Schuljahr beginnt. Dabei werden wiederum viele neue Kinder eingeschult oder kommen in den Kindergarten. Da heisst es für die anderen Verkehrsteilnehmer noch aufmerksamer zu sein im Strassenverkehr. Sind doch die jüngsten VerkehrsteilnehmerInnen manchmal noch nicht so sicher unterwegs. Im Verkehrsunterricht werden die Kinder so ausgebildet, dass sie erst die Strasse bei einem Fussgängerstreifen überqueren, wenn die Fahrzeuge komplett zum Stillstand gekommen sind. Daher bitten wir Sie stets komplett anzuhalten (Räder stehen still), wenn Kinder die Strasse queren möchten. Sie verlieren dabei keine Zeit und Sie ermöglichen den Kindern ein sicheres Überqueren der Strasse.

Wir stellen fest, dass wieder vermehrt Kinder und SchülerInnen der Unterstufe von ihren Eltern mit dem Auto zum Kindergarten oder zum Schulhaus chauffiert werden (Elterntaxi). Das Problem dieses Verhaltens besteht darin, dass diese Eltern möglichst nahe beim Kindergarten oder Schulhaus ihre Liebsten ausladen möchten. Dabei werden oft Verkehrsregeln verletzt. Halten auf Halteverbotslinien,

Fussgängerstreifen, Trottoirs, Nichttragen der Sicherheitsgurten durch Führer oder Kinder, Lauflassen des Motors, usw. Die Regionalpolizei ist vor allem bei Schulbeginn nach den Sommerferien mit starker Präsenz jeweils vor Ort, um die Elterntaxichauffeure auf ihr Verhalten anzusprechen. Dabei werden bei Verkehrsübertretungen auch Bussen ausgesprochen.

In diesem Zusammenhang appellieren wir einmal mehr an die Eltern schulpflichtiger Kinder sich mit dem Schulweg ihrer Kinder so auseinander zu setzen, dass der Weg zum Kindergarten oder zur Schule möglichst bald zu Fuss bewältigt werden kann. Der kürzeste Weg ist nicht immer der sicherste Weg, prüfen Sie also auch andere Wege. Üben Sie den Schulweg Ihrer Kinder bereits vor dem Schulbeginn, damit Ihr Kind bereit ist, wenn es losgeht. Wir möchten uns in diesem Sinne bei allen Eltern bedanken, welche auf das «Elterntaxi» verzichten und ihre Kinder zu Fuss in die Schule schicken.

Haben Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Thema? Die Regionalpolizei steht Ihnen gerne zur Verfügung.

Neun Fahrzeug-Assistenzsysteme für verbesserte Sicherheit im Strassenverkehr

Sichere Strassen, Fahrtrainings, regelmässige Fahrzeugkontrollen. Das alles sind Mittel zur Erhöhung der Sicherheit auf der Strasse. Die Zahl der Unfälle ist in den letzten Jahren immer stärker zurückgegangen. Mit ein Grund sind die Sicherheitssysteme, die heute in die modernen Autos eingebaut werden. Martin Sollberger, Präsident AGVS (Auto Gewerbe Verband Schweiz), hat uns dazu Auskunft gegeben.



Was war das erste Sicherheits-Feature, an das Sie sich erinnern können?

Martin Sollberger: Die Sicherheitsgurte.

Die Automobilbranche hat in den vergangenen Jahren viel in die Sicherheit investiert und immer neue Assistenten in die Fahrzeuge eingebaut. Nennen Sie uns bitte die wichtigsten Sicherheits-Assistenten, die heute in jedem Neuwagen enthalten sein sollten.

Nr. 1: ABS (Antiblockiersystem). Es ermöglicht ein Bremsen bei gleichzeitigem Lenken, um einem Hindernis auszuweichen.

Nr. 2: Der Totwinkel-/Spurwechselassistent warnt den Fahrer, falls sich auf der benachbarten Spur ein Fahrzeug im «toten Winkel» befindet.

Nr. 3: Aktiver Spurhalte-Assistent. Die Kamera erkennt die Strassenbegrenzungen, sodass ein akustisches Zeichen erklingt, wenn der Lenker von der Spur abweicht.

Nr. 4: Die Verkehrszeichenerkennung identifiziert Verkehrszeichen und zeigt die entsprechenden Informationen im Display oder im Head-up-Display an.

Nr. 5: Automatische Scheinwerfer. Sie erkennen entgegenkommende Fahrzeuge und schalten au-

tomatisch zwischen Fern- und Ablendlicht um.
Nr. 6: Adaptive Geschwindigkeitsregelung. Sie hält einen Sicherheitsabstand zum Vorderfahrzeug ein, dessen Distanz der Fahrer unter drei bis vier Vorschlägen auswählen kann. Wenn das vorausfahrende Fahrzeug sein Tempo verlangsamt, wird die Geschwindigkeit automatisch bei gleichbleibendem Abstand zum vorderen Fahrzeug reduziert. Nimmt das vordere Auto wieder Fahrt auf, erhöht der Assistent die Geschwindigkeit ebenfalls wieder auf den eingestellten Wert. Wenn ein Auto von einer Nebenspur einfährt, passt der adaptive Geschwindigkeitsregler das Tempo ebenfalls an und erhöht die Geschwindigkeit wieder, wenn das vordere Fahrzeug wieder beschleunigt.

Nr. 7: Der Stauassistent erkennt, wenn das vordere Fahrzeug zum Stillstand kommt und bremst automatisch – bis zum vollständigen Stillstand – ab.

Nr. 8: Kollisionswarnsystem mit Bremseingriff. Wenn die Gefahr besteht, dass ein Aufprall (z.B. auf das vordere Fahrzeug oder ein anderes Hindernis) erfolgen könnte, warnt das System den Fahrer und reduziert gleichzeitig die Geschwindigkeit.

Nr. 9: Parksensoren, Rückfahrkamera, 360-Grad-Kamera mit Vogelperspektive sowie Querverkehrswarnung. Diese Assistenten helfen, mögliche Hindernisse frühzeitig zu erkennen.



Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.



Déjà-Vu – Die Essenz der Ferne

Déjà-Vu, das Weindestillat aus Frankreich, vereint die exotischen Geschmäcker dieser Welt. Dieser Apéritif duftet wie ein Tag in der Fremde und hat einen einzigartig raffinierten Geschmack. Fernöstliche Zitrusnoten, leichte Ingwerschärfe und ausgewählte Gewürze entführen die Sinne in den Orient. Déjà-Vu vereint Zutaten aus dem Herzen Europas mit Ingredienzen der geheimsten Winkel dieser Erde.



Déjà-Vu Tonic

50 ml Déjà-Vu
 100 ml Tonic Water
 Eiswürfel
 1 Tranche Grapefruit
 1 Zweig Rosmarin

Preis: Fr. 22.90 pro Flasche

Chandon Garden Spritz

Chandon Garden Spritz ist ein aussergewöhnlicher Schaumwein, hergestellt aus Chardonnay, Pinot Noir- und Semillon-Trauben aus einer Höhe von etwa 1000 Metern auf dem Weingut in Mendoza, mit einem besonderen Twist: ein einzigartiger Orangenbitter, handgefertigt aus lokalen argenti-



nischen Orangen, aus Kräutern und Gewürzen. Mehr nicht, einfach natürlich köstlich: keine künstlichen Aromen, kein künstlicher Farbstoff.

Chandon Garden Spritz zelebriert vollkommen natürlichen Geschmack. Die Kombination aus Chandon-Schaumwein mit aromatischen Noten von Orangenschale, sowie Kräutern und Gewürzen machen unseren Chandon Garden Spritz einzigartig. Jede Flasche bietet komplett servierfertigen Aperitif-Genuss. Ohne künstliche Aromen. Ohne künstliche Farbstoffe. Eine perfekte Balance aus Süsse, Säure und Bitternoten. Im Geschmack würzig, spritzig und reichhaltig balanciert mit Aromen von Orange und Kräutern.

Alkoholgehalt: 11.5%

Weinfarbe: Rosé

Herstellungsprozess: Chardonnay, Pinot Noir und Semillon werden assembliert und anschliessend zweimal fermentiert, um einen aussergewöhnlichen Schaumwein zu kreieren. Vor der Abfüllung wird dem Sparkling ein aromatischer Bitterlikör mit einer Kombination aus Gewürzen und Orange (getrocknete Schale und Zesten) hinzugefügt.

Preis: Fr. 24.90. pro Flasche

Stosswellentherapie – erfolgreiche Schmerzbehandlung

Bei der Stosswellentherapie werden Druckwellen ausserhalb des Körpers mechanisch erzeugt und mit einem Applikator auf den Körper übertragen.



Man unterscheidet dabei zwischen fokussierter und radialer Stosswellentherapie. In der Medizin – insbesondere in der Urologie – werden die fokussierten Stosswellen angewandt. Damit werden beispielsweise Nierensteine zertrümmert, damit sie auf natürlichem Weg ausgeschieden werden können.

Die Physiotherapie verwendet die niedrigenergetische radiale Stosswellentherapie. Bei dieser Methode werden Druckwellen ohne thermischen Effekt über die Haut ins Gewebe transportiert. Die Wellen dringen maximal drei Zentimeter ein. Sie breiten sich dort kugelförmig («radiär») aus. Durch die Druckwellen wird der Gewebestoffwechsel stimuliert. Dadurch wird die Blutzirkulation gesteigert und ein natürlicher Reparatursprozess wird ausgelöst. So wird zum Beispiel der Heilungsprozess bei einer Entzündung beschleunigt und chronische Schmerzen können effizient reduziert werden.

In der Physiotherapie wird die Stosswellentherapie vor allem zur Behandlung von hartnäckigen Schmerzen im Bereich eines Fersensporns und bei schmerzhaften Sehnenansätzen eingesetzt, wie zum Beispiel:

- Tennis- oder Golfer-Ellbogen (Epikondylitis)
- Entzündung der Sehnenplatte an der Fusssohle (Plantarfasziitis)
- schmerzhaft verdickte Achillessehne (Achillodynie)
- Entzündung am Sehnenansatz der Knie Scheibe (Patellaspatiensyndrom)

Zunehmend werden auch Therapieerfolge bei der Behandlung von Kalkschultern, Gelenksarthrosen und schmerzhaften Muskelverhärtungen (sogenannten Triggerpunkten) erzielt. Die Behandlung zeigt praktisch keine Nebenwirkungen und wird in der Regel gut ertragen. Eine lokale Rötung direkt nach der Behandlung ist normal und klingt innert weniger Stunden wieder ab. Die radiale Stosswellentherapie gilt noch als junge Methode. Trotzdem liegen bereits zahlreiche klinische Studien vor. Meistens bringt die erste Sitzung schon eine deutliche Linderung. Bei korrekter Indikationsstellung und Anwendung sollten nach ca. sechs Behandlungen die Beschwerden zu 85% reduziert sein.

Die Stosswellentherapie wird von der Grundversicherung nicht übernommen. Erkundigen Sie sich deshalb vor einer Behandlung bei Ihrer Zusatzversicherung über eine allfällige Kostenübernahme. In der Physiotherapie des Asana Spitals Menziken können Sie sich auch als Selbstzahlerin oder Selbstzahler ohne ärztliche Verordnung zu einer Stosswellenbehandlung anmelden.

Gerne nehmen wir Ihre Anmeldungen entgegen:
 Asana Spital Menziken AG
 Physiotherapie
 physiotherapie@spitalmenziken.ch, 062 765 31 91

Das rote Baby-Füßli



Die Versprechungen der Werbung über das riesige Saugvermögen der neusten Windeln und die rundum zufriedenen Babys verleiten manch junge Eltern dazu, die so hoch entwickelten Windeln etwas auszunutzen und nicht so häufig zu wickeln. Doch nach wie vor gilt die Regel: «Windeln häufig wechseln, mindestens 5 Mal täglich – und zwingend nach jedem Stuhlgang.» Dabei geht es darum, dass die Babyhaut sehr empfindlich ist und beim Kontakt mit Urin und Exkrementen ebenso schnell gereizt wird. Aus dieser Reizung entsteht nach kurzer Zeit eine heftige Entzündung und schon ist sie da, die sogenannte Windeldermatitis.

Die Windeldermatitis zeichnet sich also durch stark gerötete Stellen in der Gesässfalte, am Gesäss selbst und an den Genitalien aus. Die Haut quillt auf und ist extrem schmerzempfindlich. Die Reinigung beim Windelwechsel ist schmerzhaft und kann in einigen Fällen sogar oberflächliche Blutungen auslösen. Werden bei der Reinigung zusätzlich Seifen oder Reinigungsmittel verwendet, reizen diese die geschädigte Haut noch vermehrt! Die Reinigung mit lauwarmem Wasser ist schonend und reicht aus. Nach der Reinigung lässt man die Haut an der Luft trocknen und trägt anschliessend ein Hautschutzmittel

auf. Dieses Mittel bildet eine Barriere, sodass die Haut mit den reizenden Exkrementen nicht mehr in Berührung kommt. Zu den wirkungsvollsten Hautschutzmitteln gehören Salben mit dem Wirkstoff Zink. Dieses saugt die Nässe auf und wirkt antibakteriell. Die Salbe als Grundlage bildet einen Ölfilm, der für die Barrierefunktion zuständig ist.

Viele Kinder neigen auch dazu, beim Zahnen oder auch bei einem Infekt, eine Windeldermatitis zu entwickeln, mitunter sogar eine solch starke, dass sie zu Blutungen neigt. Hier reicht die Zinksalbe unter Umständen nicht mehr aus. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Gesundheitscoach in der Kinderapotheke nach Produkten der modernen Wundversorgung. Diese können praktisch ohne Berührung aufgetragen werden, bilden ebenfalls eine Barriere und lindern so die Schmerzen und die Rötung.

Klingt die Windeldermatitis nach zwei Tagen nicht ab, dann melden Sie sich in Ihrer Kinderapotheke. Pilzinfektionen sind eine häufige Komplikation der Windeldermatitis. Nach einer Abklärung stellen wir Ihnen wirksame Produkte zusammen und beraten Sie zur Behandlung.

Barbara Kursawe, Apothekerin
 TopPharm Homberg Apotheke, Beinwil am See

Die Digitalisierung im Gesundheitswesen

In einem Land, in dem 93% der Haushalte am Internet angeschlossen sind und in denen sowohl die Bevölkerung als auch die Mitarbeiter im Gesundheitswesen gegenüber der Digitalisierung grösstenteils positiv eingestellt sind, bestehen eigentlich gute Voraussetzungen, den Sprung ins digitale Zeitalter auch im Gesundheitsbereich zu schaffen. Aber es hakt leider noch mächtig, was aber auch völlig normal ist.

Digitalisierung wird in Zukunft die medizinische Versorgung der Patientinnen und Patienten deutlich verbessern können. Hierzu müssen alle Beteiligten, also sowohl der Bund (leider ist noch zu vieles kantonal geregelt), die medizinischen Fachgesellschaften und die IT-Entwickler an einem Strang ziehen und zusammenarbeiten.

In der Administration liesse sich eigentlich eine Menge Zeit sparen. In einem elektronischen Patientendossier ebenso. Die Frage ist aber: Wer generiert die Daten, für wen sind sie zugänglich und wer kann damit etwas anfangen? Ein Hausarzt generiert ganz andere Daten, mit denen ich unter Umständen als Schulter- und Kniespezialist gar nichts anstellen kann. Also muss jeder Spezialist, sei es der Neurologe, der Hautarzt oder der orthopädische Chirurg nochmals seine Daten generieren, was immens viel Zeit in Anspruch nimmt. Ich persönlich wie auch mein Praxispartner arbeiten seit Jahren mit einem digitalen Spracherkennungssystem, was die Aufgabe einfacher, aber noch nicht für uns optimal macht.

Ein anderes Beispiel, und diese Aufzählung liesse sich beliebig verlängern: Wir als Spezialisten sind sehr abhängig von Röntgenbildern und MRI-Aufnahmen. Wir haben jeweils einen Account bei den vielen Praxen oder Kliniken, zu denen wir die Patientinnen und Patienten schicken, um diese Aufnahmen anfertigen zu lassen. Hat jedoch der Hausarzt die Untersuchung dort schon angemeldet, kommen wir nicht mehr ohne zusätzlichen, deutlichen Aufwand (Anrufe, E-Mail) an diese Aufnahmen aus Datenschutzgründen heran. Noch aufwändiger wird es im Operationsaal. Ich selbst operiere keinen Patienten, bei dem ich nicht während der Operation auf die angefertigten Bilder Zugriff habe, das heisst, diese müssen auf einem grossen Bildschirm im OP aufgeschaltet und jederzeit verfügbar sein, um bestimmte Schnittebenen – bei mir vor allem von Knie oder Schulter – während der Operation nochmals anzuschauen. Diese bekomme ich aber nur über meinen oben genannten Account. Die Firewall des Patienten-Informationssystems des Spitals verhindert jedoch häufig, dass diese aufgeschaltet werden können.

Wir lösen dieses Problem von Fall zu Fall immer, aber es verdeutlicht wie viel **mehr** Arbeit ab und zu generiert wird.

Es ist an allen Beteiligten, diese Probleme zu lösen. Dann, davon bin ich fest überzeugt, wird uns allen, aber vor allem den Patientinnen und Patienten, die Digitalisierung etwas bringen.

Dr. med. Michael Kettenring

Leishmaniose



Bereits zum zweiten Mal wurde uns der Collie mit Nasenbluten vorgestellt. Wir befragten die Besitzer, ob sie im Haushalt Rattengift anwenden würden, oder mit ihrem Hund im Süden am Mittelmeer in den Ferien gewesen seien, um möglichen Ursachen auf den Grund zu kommen. Beides verneinten sie. «Leider» wurde bei der Endoskopie der Nase in der Klinik weder ein Fremdkörper noch ein Pilzbefall (Aspergillose) gefunden. Wir waren etwas ratlos und als der Hund zum wiederholten Male Nasenbluten hatte, dazu auch noch keine Fresslust mehr zeigte und erbrochen hatte, nahmen wir Blut ab. Beim Ausfüllen des Laborantrages fiel uns die Chipnummer mit dem Ländercode 724 auf (für Spanien, die Schweiz hat 756 zuvorderst, wie bei der AHV-Nummer). Wieso denn das? Und weshalb heisst der Hund eigentlich «Gaudi»? «Das ist wegen dem spanischen Architekten Antonio Gaudi und weil wir den Hund aus Spanien adoptiert haben», antworteten die Besitzer. Hatten wir denn nicht gefragt, ob sie mit dem Hund am Mittelmeer waren? «Aber wir waren wirklich nie in den Ferien mit dem Hund, er stammt nur aus Spanien und wurde uns durch eine Tierschutzorganisation vermittelt.» Für korrekte Antworten braucht es eben auch die richtigen Fragen, das weiss

ich seither. Mit dieser Anamnese war dann der Verdacht auf eine Leishmaniose-Infektion gegeben und wurde vom Labor auch bestätigt.

Leishmanien sind einzellige Parasiten, welche durch den Stich von Sandmücken, die sich hauptsächlich in wärmeren Klimazonen wie der Mittelmeerregion aufhalten, von einem Hund zum anderen übertragen werden. Es kann lange dauern, bis die Krankheit nach der Übertragung der Leishmanien durch den Mückenstich sichtbar wird, daher hatte «Gaudi» auch erst so spät Symptome entwickelt. Und die Symptome sind sehr mannigfaltig: Hautveränderungen, Blutungen (wie Nasenbluten), Nierenschäden, vergrösserte Lymphknoten, Abgeschlagenheit, Abmagerung, Blutarmut ... Mit Medikamenten können die Krankheitssymptome reduziert und meistens eine angemessene Lebensqualität ermöglicht werden. Ganz heilbar ist die Krankheit aber nicht und die Medikamente müssen oft monate- bis lebenslang gegeben, sowie Blut- und Urinwerte regelmässig überprüft werden. Unter den Medikamenten besteht ein erhöhtes Risiko für Harnsteinbildung, weshalb zusätzlich eine purinarme Diät empfohlen wird. Wenn Sie also mit ihrem Hund in den Süden reisen, meiden Sie die Abendstunden der Dämmerung im Freien und schützen Sie Ihren Hund (und auch sich selber) mit einem Mückenrepellent (Halsband oder spot on) vor den Stichen der Sandmücke.

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster
www.kleintierpraxiskueng.ch

Bildnachweis: Sven Lachmann auf pixabay

Storchenliebe – mit dem Nest verheiratet



Viele Menschen sind der Ansicht, die Störche lebten in vorbildlicher Einehe, sodass man sie als Symbol ehelicher Treue, familiären Glücks und reichen Kindersegens betrachten dürfe. Doch nichts ist falscher als das, denn Störche sind nur mit dem Nest verheiratet und nicht mit dem Partner. Im Frühjahr treffen die Männchen von ihrer weiten Afrikareise oft zuerst beim alten Nest ein. Sie fliegen also nicht im gleichen Geschwader wie ihre Weibchen. Getrennte Wege sind aber kein Grund für ein Ehedrama. Die männlichen Heimkehrer besetzen zunächst das vorjährige Nest. In der Regel erscheinen einige Tage später die Weibchen und suchen ebenfalls nach ihrem alten Nest. So kommen die Partner des vergangenen Jahres allein durch die Nesttreue wieder zusammen. Die bewährte alte Heimstätte soll auch nach halbjähriger Abwesenheit im neuen Jahr zum gemeinsamen Zuhause erklärt werden. Die Landung auf dem Eigenheim wird mit heftigen Klappern angezeigt. Damit wird allen mitgeteilt, dass der Horst auf dem Dach besetzt ist. Dann folgt umgehend die Renovation und Instandsetzung des alten Nestes. Da nicht beide zusammen eintreffen, beginnt das Warten auf den Partner. Manchmal kommt ein fremder Storch und begehrt Einlass. Doch der ansässige Storch weiss, was sich gehört und vertreibt den Neuankömmling. Erst wenn der fehlende, echte Partner oder

die letztjährige Partnerin eintrifft, wird mit dem gemeinsamen Begrüssungsklappern signalisiert, dass Einigkeit vorliegt. Die Paarbildung ist perfekt und die Storchendame lässt sich durch den freudigen Hausherrn dankbar begatten. Doch manchmal, wenn es zu lange dauert, reisst der Geduldsfaden und ein junges, suchendes Weibchen wird nach einigen Tagen Bedenkzeit vom Hausherrn akzeptiert und nimmt den Platz der fehlenden Partnerin ein. Man arrangiert sich und je weiter der Frühling fortgeschritten ist, desto kürzer fällt die Kennenlernphase aus, und die Paarbildung ist perfekt. Schon in den nächsten Tagen werden die Eier, die Früchte der Storchenliebe, ins Nest gelegt. Alles scheint gut, das Storchenpärchen ist zufrieden und glücklich. Doch wenn dann die Partnerin des Vorjahres doch noch herbeigeflogen kommt, dann gibt es Zoff. Das läuft nicht immer reibungslos ab, hängt die Altstörchin doch an ihrem alten Nest und versucht nun dieses zurückzugewinnen. Dabei ist nicht immer von vornherein klar, welche der beiden Damen das Nest als ihr Eigentum behalten kann. Manchmal wird die Neustörchin von der Altstörchin vertrieben und das Nest von fremden Federn und Eiern gereinigt. Ist die Sympathie des Männchens aber auf der Seite der Neustörchin, so kann es sein, dass die alte vertrieben wird. Auf Ende August verlassen die Störche ihre Residenz und gehen auf die Reise nach Süden. Das Nest ist dann verwaist. Der Zugtrieb ist stärker als die Treue zur Heimstatt. Wenn sie hier blieben, müssten sie in der Winterzeit verhungern. Die Storchenfamilie löst sich auf. Jeder fliegt in einer grösseren Fluggemeinschaft an sein eigenes Ziel. Dabei verlieren sich die Ehepartner und Kinder aus den Augen bis zum nächsten Jahr.

Tag der offenen Tür Neubau Bettenhaus



Samstag,
13. August 2022



10.00 bis
15.00 Uhr



Neudorfstrasse 55
5734 Reinach

Besuchen Sie das Pflegezentrum Sonnenberg am Tag der offenen Tür und lernen Sie bei einer Besichtigung unsere neuen Räumlichkeiten im Haus B kennen. Geniessen Sie im Anschluss eine feine Bratwurst.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Sonnenberg
Wohnen im Alter

www.seckuropfer.ch



10 Jahre Seckuropfer TÖFFLITREFFEN 2022

Samstag, 06.08.2022 – Sonntag, 07.08.2022

Industriestrasse 15 | 5712 Beinwil am See

PROGRAMM

Samstag, 06.08.2022

Teilemarkt	11.00 – 17.00
Ausstellung	11.00 – 20.00
Livemusik	13.00 – 18.00
Barbetrieb	ab 11.00
Festwirtschaft	ab 11.00
Campingplatzöffnung	ab 11.00
Ride-Out-Töff - Alle Zweiräder sind willkommen!	Start 14.00
Abendkasse	19.00 – 00.00
Band: Whole Lotta DC	20.00 – 23.00
Band: Beinhart	23.00 – 02.00
DJ MixMax	02.00 – 03.00

Sonntag, 07.08.2022

Töfflitreffen	
Prüfstand	10.00 – 15.30
Ausstellung Mofa Cup	10.00 – 18.00
Festwirtschaft	11.00 – 18.00
Band: Gregory Larsen	10.30 – 12.00
Band: Me & The Operators	12.00 – 16.00
Zwei-Seen-Rundfahrt mit Töffli	Start 13.13
Ende der Veranstaltung	18.00



Sonn-Tech

Sonnen- & Wetterschutz

Von textilen Sonnenstoren bis zum verglasten Terrassendach beraten wir Sie fachkundig über Produkte und Lösungen.

5737 Menziken | 062 771 50 50
office@sonntech.ch | sonntech.ch



EICHENBERGER GEBÄUDETECHNIK AG

REINACH

SANITÄR · HEIZUNG · LÜFTUNG

Sandgasse 29, 5734 Reinach info@egtag.ch
Telefon 062 771 25 71 www.egtag.ch

Gerne sind wir für Sie da!

TOPLEHRBETRIEB Gebäudetechnik

WIR, DIE GEBÄUDETECHNIKER.



55. Hombergschwinget

Sonntag, 4. September 2022

beim Gasthof Homberg ob Reinach

Anschwingen
Jungschwinger: 8.15 Uhr

Anschwingen
Aktivschwinger: 12.00 Uhr

Festwirtschaft im PAMO-Zelt

Unterhaltung:
Schwyzerörgeltrio Betschart
Alphorngruppe Leutwil

Freundlich lädt ein:
Schwingklub Kreis Kulm

«In dankbarer Erinnerung»: Im Dorfheftli verstorbener Mitmenschen gedenken

Ein Todesfall ist immer ein Schicksalsschlag. Vieles muss erledigt und organisiert werden und doch möchte man die verstorbene Person nachhaltig «in dankbarer Erinnerung» behalten. In enger Zusammenarbeit mit der Schüch-Verlag AG lanciert das Dorfheftli nun eine Möglichkeit, den Todesfall im Nachhinein allen Haushaltungen der Region mitzuteilen, die Erinnerung aufrechtzuerhalten und den Anteilnehmenden den Dank auszusprechen.



(pte) – Mit der Zustellung in hundert Prozent der Haushaltungen erreicht das Dorfheftli die Bevölkerung der Region im Vergleich zu abonnierten Zeitungen deutlich besser. Gemeinsam mit den Trauerdrucksachenspezialisten der Schüch-Verlag AG aus Gontenschwil bieten wir ab September die Möglichkeit an, im Folgemonat des Todes oder nach Wunsch der Angehörigen eine Danksagung zu publizieren. Auch eine Erinnerungsanzeige, die beispielsweise zum Jahrestag der verstorbenen Person das Gedenken aufrechterhalten soll, wird in den preislich attraktiven Angeboten zu finden sein. Gerade im Hinblick auf die zunehmende Wahl alternativer Bestattungsformen bietet eine Erinnerungsanzeige die ideale Möglichkeit der Kommunikation des Todes eines Mitmenschen und das Aufrechterhalten des Gedenkens innerhalb der Region.

Hochwertige Anzeigen, einfach gebucht

Anzeigen unter der Rubrik «In dankbarer Erinnerung» profitieren im qualitativ hochwertigen Dorfheftli von einer speziellen Anordnung. Maximal zwei Anzeigen werden auf eine Seite platziert, die keinesfalls mit anderen Werbeanzeigen ergänzt wird. Eine Buchung ist für die Dorfheftli der Region Wynental oder der Region Seetal möglich, wobei bei beiden Varianten die Publikation in zusätzlichen Dorfheftli möglich ist. Die Anzeigen können direkt bei der Schüch-Verlag AG in Auftrag gegeben werden. Eine weitere, unkomplizierte Möglichkeit ist die direkte Online-Buchung über die Webseite des Dorfheftlis (www.dorfheftli.ch). Neben der gedruckten Variante des Dorfheftlis kann eine Danksagung oder Erinnerungsanzeige auf Wunsch zusätzlich kostenlos online geschaltet werden.

Weitere Infos und Beratung erhalten Sie unter nachstehenden Koordinaten:

Schüch-Verlag AG
Haldenstrasse 160
5728 Gontenschwil
062 767 00 10
www.schueech.ch



Backspezialitäten Baumann

Geburtstagstorten, Pâtisserie, Pralinen
Sauerteig-Spezialbrote, Mittagsmenus to go

Bäckerei-Konditorei Reinach
Hauptstrasse 9 • 076 560 70 37
baumannbackspezialitaeten

Öffnungszeiten
Mo. – Fr.: 06.00 – 18.30 Uhr, Sa.: 07.00 – 13.00 Uhr

FENSTER
TÜREN
INNENAUSBAU
MÖBEL
KÜCHEN



Hauptstrasse 7, 5726 Unterkulm
Tel. 062 776 11 29
info@schreinerei-waelti.ch
www.schreinerei-waelti.ch

FEST DER SOLIDARITÄT

SAMSTAG, 20. AUGUST 2022
ARBEITERSTRANDBAD TENNWIL
ab 16 Uhr Grill- und Barbetrieb

REDEN (ab 18.30 Uhr)
JACQUELINE BADRAN
Nationalrätin SPÖ
JULIA HERR
österreichische Nationalrätin SPÖ

RAHMENPROGRAMM
BÄNZ FRIEDLI
Kabarettist und Sprachkünstler
und MUSIK von DJ Catatonia

fest-der-solidaritaet.ch



Regionalmesse W15 in Teufenthal

Besuchen Sie uns am Stand Nr. 21 an der W15 vom
2. bis 4. September 2022 | Tennishalle Teufenthal

www.messekulm.ch



MEDIARTS
WEBDESIGN
GRAFIK
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign,
Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen

Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH
Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch



AV Haller Solutions bringt einen hochwertigen Ton und ein gutes Bild zu einem fairen Preis ins Haus

Im Rahmen eines «Tages der offenen Tür» präsentierte Patrick Haller am 9. Juli verschiedene Audio-, Video-, HiFi-, Multimedia- und Sicherheitslösungen. «Nach Terminvereinbarung können die Geräte im Reinacher Showroom jederzeit erlebt werden», erklärt der Inhaber der AV Haller Solutions das Konzept der individuell angepassten Beratung, die mit der fachgerechten Installation und dem persönlichen Kundendienst weit über den Verkauf hinausreicht.

(pte) – Der Showroom der AV Haller Solutions ist seit dem Jahr 2019 an der Mühlegasse in Reinach eingerichtet. Mehrere Heimkino-, Multiroom- und HiFi-Systeme können hier direkt verglichen werden. «Neben Komplettsystemen mit einem beeindruckenden Bild- und Tonerlebnis ist oft schon mit einem hochwertigen Fernseher und einer passenden Soundbar ein tolles und preisgünstigeres Ergebnis zu realisieren», spricht Geschäftsinhaber Patrick Haller aus Erfahrung. Ein klares Qualitätsbewusstsein sollte bei der Kundin oder beim Kunden allerdings vorhanden sein. «Ich biete nur Geräte und Installationen an, hinter denen ich hundertprozentig stehen kann», erklärt Patrick Haller den Einsatz von Markenprodukten, deren Zusammenspiel getestet und für überdurchschnittlich gut empfunden wurde. Feste Öffnungszeiten hat der Showroom der AV Haller Solutions keine. Auf Terminvereinbarung nimmt sich Patrick Haller genügend Zeit für die Home-Cinema- und HiFi-Begeisterten und am Samstagvormittag kann das breite Sortiment ohne

Voranmeldung erlebt werden. Für die geschäftliche Verwendung – beispielsweise für Präsentationen in Architekturbüros oder im Bildungsbereich – bietet die AV Haller Solutions Touch-Screens im Grossformat an. Veranstalter von kleineren Anlässen können Grossbildschirme bei der AV Haller Solution auch mieten. «Wichtig ist mir die optimale Betreuung der Kundschaft nach dem Kauf der Geräte. Die Installation und ein unkomplizierter Support gehören selbstverständlich zum Service», führt Patrick Haller aus. Nicht nur in Zeiten einer Fussball-WM begeistern das Bild- und Tonerlebnis von Lösungen der AV Haller Solutions jeden Tag erneut ...



Steiger

Velo & Sportshop

5737 Menziken | Tel. 062 771 26 56

www.steigersport.ch



BOLLIGER

Schreinerei

Wir sind für Sie da!

Jörg Bolliger AG
5728 Gontenschwil
Tel. 062 773 12 60
www.schreinerei-bolliger.ch

- Küchenbau
- Innenausbau
- Einbauschränke
- Renovationen
- Fenster Holz-Metall
- Haustüren
- Zimmertüren
- Badmöbel



Küchenbau und Geräte-Ersatz

GARAGE FAES AG



GARAGE FAES AG
KIRCHENFELDSTRASSE 6
5727 OBERKULM
062 768 20 20
www.garagefaes.ch



HIRT

AUGENOPTIK
UHREN
BIJOUTERIE



HIRT AG
AUGENOPTIK
5734 Reinach
062 771 17 78
www.hirtag.ch

Lassen Sie sich nicht blenden!

Modische Sonnen- und Sportbrillen (auch mit Korrektur) von Ihrem Fachgeschäft.



Rocknacht Tennwil: Das Festival am Hallwilersee

Nach zwei Jahren Pause findet am Freitag und Samstag, 23. und 24. September, die Rocknacht Tennwil wieder statt! «Victory» und «Wig Wam» sind die Headliner, das internationale Line-up des Festivals am Hallwilersee bietet aber noch weitere Rock-Acts der Extraklasse.

(Eing.) – Die Band Victory wurde im Jahr 1984 gegründet und zählt zu den prägendsten Heavy-Rock-Acts ihres Genres. Taufrisch und in absoluter Höchstform wird die Band um Gitarrist und Gründungsmitglied Herman Frank unter anderem ihr aktuelles Album «Gods of Tomorrow» präsentieren. Ein tolles Konzerterlebnis ist also schon am **Freitagabend, 23. September**, auf der Bühne der Rocknacht Tennwil garantiert. Serious Black werden mit ihrem kraftstrotzenden Power-Metal aus glühenden Gitarrenriffs, treibenden Grooves und hymnischen Melodien überzeugen. Big Clyde leben Rock'n'Roll mit jeder Faser live aus. Der eingängige Hardrock mit dem Energielevel einer Dampflokomotive wird ebenfalls am Freitag zu erleben sein. Erstklassigen skandinavischen Hardrock legt schliesslich die schwedische Band Coldspell nach, die bereits im Jahr 2018 an der Tennwiler Rocknacht ihr Publikum mehr als überzeugte. Die legendäre norwegische Glam-Rock-Band Wig Wam ist der Headliner am **Samstag, 24. September**. Mit ihrem neuen Album «Never Say Die» starten sie wieder voll durch und haben mit ihren neuen Songs «In My Dreams» und «Do You Wan-

na Taste It» den Sprung in die US-amerikanische Serie «Peacemaker» geschafft. Die Aufmerksamkeit auf die Band um Sänger Age Sten Nilsen ist zurzeit gross. BBR (Buddies, Beer & Rock'n'Roll) bietet Coverversionen von Rock-, Hardrock- und Heavy-Metal-Songs vom Feinsten. Mit unbändiger Spielfreude bringt die Combo um Divertimento-Komiker Manu Burkart die Stücke mindestens einen Zacken härter als das Original auf die Bühne. Direkt ins Ohr geht auch die ehrliche, kraftvolle und melodische Rockmusik von Radiant. Satte Gitarren und Soli der Extraklasse im Stil der 70er und 80er Jahre bringt die norddeutsche Band überzeugend an den Hallwilersee. Black Diamonds sind der unüberhörbare Beweis, dass Rock'n'Roll weder verstaubt noch old fashioned ist. Doctor Victor sind drei Männer aus Prag, die sich als heisseste Rock-Blues-Band Mitteleuropas bezeichnen. Beeinflusst von Grössen wie Jimi Hendrix, The Beatles oder Led Zeppelin spielen sie Gitarrensounds, die unter die Haut gehen. Für beste Unterhaltung ist also an beiden Tagen der Tennwiler Rocknacht gesorgt. Türöffnung ist am Freitag um 18 Uhr und am Samstag um 16 Uhr.

RECYCLING-POINT



Warum mehr bezahlen?

40 Rp/kg
Spezial / XVA inkl. MwSt.



LIEBI + SCHMID AG

- Küchenbau
- Haushaltsgeräte

*Beratung
*Service
*Neugeräte
*Reparatur

Reparaturen aller Marken, egal wo gekauft

24-h Servicenummer 056 463 64 10

**AUSSTELLUNG IN: - FRICK
- SCHINZNACH-DORF**

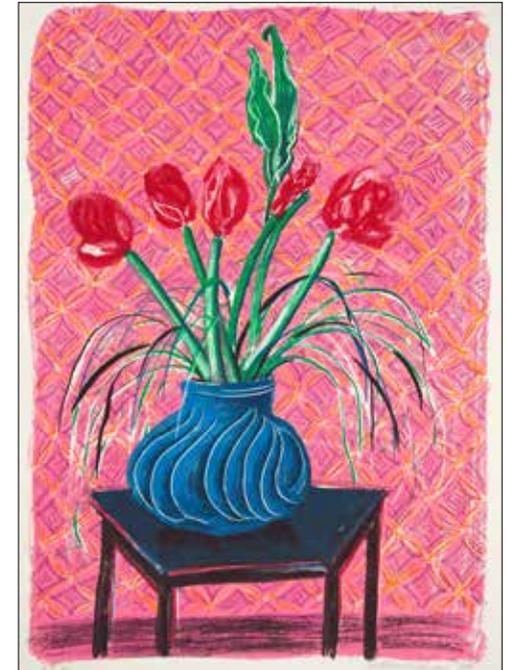


Mit Freude und einer Prise Stolz präsentieren wir Ihnen das neue Programm der VHS Wynental

In diesen Tagen wird unser neues, umfangreiches und abwechslungsreiches Jahresprogramm in alle Haushalte im Oberwynental, Seetal sowie in Gemeinden des Michelsamtes verteilt. Schauen Sie sich das Programm genau an. Sicher ist auch etwas Spannendes für Sie dabei.

Ein besonderes Sommer-Highlight präsentieren wir Ihnen in der Sparte Kunst.

Eine Führung durch die erste umfassende Ausstellung von David Hockney in der Schweiz. Die Retrospektive im Kunstmuseum Luzern präsentiert Arbeiten von 1954 bis 2018.



Amaryllis in Vase. © David Hockney / Tyler Graphics.

porträts, oder spielerische fotografische Arbeiten und jüngere Landschaftsdarstellungen in Acryl und als digitale Animation. Höhepunkt ist das monumentale Landschaftsbild «Bigger Trees Near Wart». Dienstag, 23. August 2022, 13.30 – 14.30 Uhr
Treffpunkt im Kunstmuseum Luzern
Kosten: 65.– Fr. pro Person
(Führung und Eintritt ins KML)
Sie können nach der Führung noch im Kunstmuseum bleiben, wenn Sie das möchten.

Informationen/Auskünfte

Detaillierte Angaben zu den Kursen unter:
Homepage: www.vhsag.ch/wynental
E-Mail: wynental@vhsag.ch

Ihr erfahrener Partner für Trauerdrucksachen

Eine grosse Auswahl an Trauerzirkularen, Dankeskarten, passenden Couverts und vielem mehr in über 30 unterschiedlichen Sujets finden Sie bei uns – **schuech.ch**

Wir sind persönlich für Sie da.

Schüch-Verlag AG
Haldenstrasse 160
5728 Gontenschwil
+41 62 767 00 10
info@schuech.ch



schüch verlag
Karten für jeden Anlass



My Parents. © David Hockney.

Der Fokus von David Hockney ist immer in Bewegung. Der berühmteste lebende Künstler Grossbritanniens lässt sich nicht auf einen bestimmten Stil festlegen und erfindet sich, ganz unabhängig vom Medium, immer wieder neu. Die Ausstellung im Kunstmuseum Luzern zeigt das experimentelle Frühwerk, die berühmten Poolbilder und Doppel-

Erdgas/Biogas – die freundliche Energie für das obere Wynental



Wynagas AG

Tel. +41 62 835 00 35 :: info@wynagas.ch

www.wynagas.ch

wyna
gas

W15

genial regional

Regionalmesse in Teufenthal

2. – 4. September 2022 www.messekulm.ch



Coiffeur + Fusspflege

062 771 26 29

Lisbeth Schweighofer
Hauptstrasse 33, 5737 Menziken
haarwerkstattoase@bluewin.ch



metallbau ottiger ag

Fachwissen
Kreation
Konstruktion
Montage

Güpfmühle | 6221 Rickenbach | 041 931 02 95 | info@ottiger-ag.ch | www.ottiger-ag.ch



Garage Faes: Citroëns neue Limousine C5 X und der C5 Aircross SUV sind in Oberkulm erlebbar

Mit dem C5 X schliesst Citroën nach vier Jahren die Lücke einer grosszügigen Limousine in der Modellpalette. «Das neue Fahrzeug nimmt viele Citroën-typische Komfort- und Designmerkmale wieder auf und begeistert mit seinem Platzangebot», freut sich Roman Faes über das neue Flaggschiff. Ebenfalls in Oberkulm eingetroffen ist der Citroën C5 Aircross SUV, der ein selbstbewusstes und dynamisches Styling mit unübertroffenen Komforteigenschaften vereint.

(pte) – «Drei bis vier Monate beträgt die Lieferzeit für die meisten Fahrzeuge aus der Citroën-Palette aktuell, für den neuen C5 X geringfügig länger», erklärt Roman Faes die derzeit nicht einfache Situation in der Autobranche. Das Team der Garage Faes setzt alles daran, den Kundinnen und Kunden die Wunschfahrzeuge ausliefern zu können. «Selbst in Notfällen wie nach einem nicht reparierbaren Unfallschaden sorgen wir für Mobilität», zeigt Verkaufsberater Peter Speck die unkomplizierten Möglichkeiten einer zwischenzeitigen Occasions-einlösung auf. Bei den Auslieferungen nimmt die Zahl von Hybrid- und reinen Elektrofahrzeugen stetig zu. «Der Elektroantrieb eines Hybridfahrzeuges reicht heute für viele Fahrten des Alltags völlig aus. Mit dem zusätzlichen konventionellen Benzinantrieb ist man auch auf längeren Reisen immer auf der sicheren Seite», bringen Hybridfahrzeuge für Roman Faes zurzeit den grössten Nutzen. Die neuen Modelle Citroën C5 X und C5 Aircross sind beide mit Hybridantrieb erhältlich,

der jeweils nur rund 15 Prozent mehr als die reine Benzinvariante kostet. Fünf Jahre oder 100 000 Kilometer umfasst die Garantie heute auf die gesamte Citroën-Palette, bei Hybrid- und Elektrofahrzeugen wird gar über acht Jahre oder 160 000 Kilometer eine 70-prozentige Batterieleistung gewährleistet. Mit dem C5 X ist nach vierjährigem Unterbruch wieder eine innovative Limousine im Programm. Als Weltpremiere ist die exklusiv für Citroën entwickelte Advanced-Comfort-Federung verbaut und mit seinem grosszügigen, raffinierten Innenraum bietet sich das Fahrzeug für die langen Strecken von Aussendienstmitarbeitenden oder anspruchsvollen Privatkunden an.





Raffael Dietschi (links) und Phil Gloor arbeiten schon einige Jahre Hand in Hand als Maler zusammen.

«Paintrollers»: Zwei Maler starten in die Selbstständigkeit und sind bereits ein eingespieltes Team

Phil Gloor und Raffael Dietschi kennen sich seit ihrer Jugendzeit in Menziken. Unter dem Namen «Paintrollers» bringen die jungen Berufsleute nun als Team frischen Wind ins Maler- und Gipsergewerbe. «Wir verschönern Dein Zuhause!», ist dabei mehr als ein Slogan, denn Kundenzufriedenheit und Qualität stehen für die beiden Maler klar an erster Stelle.

(pte) – Seine Ausbildung zum Maler hat Phil Gloor in Gränichen absolviert. In Kontakt mit seinem späteren Traumberuf ist er aber bereits in früher Kindheit gekommen – im Malergeschäft seines Grossvaters Josef Sacher an der Bifangstrasse 6 in Menziken. «Schon früh durfte ich mithelfen und erhielt bereits in meiner Jugendzeit einen umfassenden Einblick in das Berufsfeld des Malers», ist Phil Gloor seinem Grossvater noch heute

sehr dankbar. Mit Raffael Dietschi verbindet Phil Gloor eine jahrelange Freundschaft. Beide sind in Menziken aufgewachsen und haben sich bei der Berufswahl schliesslich identisch entschieden. Raffael Dietschi lernte sein Handwerk im luzernischen Pfeffikon, wo die beiden auch erstmals als Team zusammengearbeitet haben. Eine weitere Station folgte in Emmen. «Wir hatten schon länger die Idee, zusammen ein eigenes Malerge-

schäft aufzubauen», erklärt Phil Gloor den logischen Schritt hin zu den «Paintrollers». In umfassenden Aus- und Weiterbildungen verfeinerten beide vorgängig ihre Arbeitsweise, lernten neben dem Malen auch Techniken wie Gipsen, Spritzen, Tapezieren und das Ausführen von dekorativen Arbeiten im Aussen- und Innenbereich. «Wir verschönern Dein Zuhause!» haben sich die beiden unkomplizierten «Paintrollers» fest vorgenommen. «In unserem Berufsfeld gibt es heute unzählige Möglichkeiten von Materialien und Techniken. Wir finden mit unserer umfassenden Beratung stets die optimale Lösung für unsere Kundschaft und führen diese qualitativ hochwertig aus», ist Phil Gloor überzeugt. «Malerarbeiten sind für uns beide eine grosse Leidenschaft», ergänzt Raffael Dietschi, «und in Weiterbildungskursen können wir unser Wissen ständig um neue Produkte oder das laufend vergrösserte Angebot von umweltfreundlichen Materialien erweitern.»

«Wir verschönern Dein Zuhause!»

Gerade im Bereich von Innenräumen kennen die «Paintrollers» viele Möglichkeiten zur Verschönerung von Wohnräumen durch Farbe. «Farben beeinflussen das Wohlbefinden des Menschen deutlich», weiss Phil Gloor aus Erfahrung und führt aus,

dass die Wahl des Materials beispielsweise auch Auswirkungen auf die Akustik oder das Raumklima habe. Dass die Teamarbeit der beiden «Paintrollers» hervorragend klappt, hat sich in der Vergangenheit bereits öfter gezeigt. «Wenn ich auf der Leiter stehe und eine bestimmte Handbewegung mache, weiss Raffi ohne weitere Kommunikation, was ich gerade benötige und reicht es mir hinauf», spricht Phil Gloor über für die beiden selbstverständliche Abläufe, die bei der Kundschaft etliche Male für Erstaunen sorgen. Für die Zukunft wünscht sich das «Paintrollers»-Team die Etablierung im Markt und das Vertrauen der Kundschaft. «Ganz wichtig ist uns aber auch der Erhalt und die Pflege unserer jahrelangen Freundschaft», erklären die beiden Jungunternehmer unisono, die als eingespieltes Team in ihre Selbstständigkeit starten.



KOMPETENZ VON HIER

www.k-v-h.ch



Huwa Waschmaschinen,
Trockner und Geschirrspüler
aus der Schweiz gehören
zu Ihrer Familie.

Huwa
seit 1911

www.huwa.ch



11/2020 artwork.ch



kreativschub.ch
grafik- und werbetechnikatelier

www.kreativschub.ch



ihre
gartenwelt

www.ihregartenwelt.ch

Carrosserie Spritzwerk
marcar
GmbH

5734 Reinach Tel. 062 771 14 14
www.marano.ch

CHS-modulhaus.ch!

Wir bringen Ihr Zuhause!
FIXFERTIG + BEZUGSBEREIT!



+ Qualität

www.chs-modulhaus.ch

 NOTARIATSBÜRO
RAPHAEL BENZ

Wydenstrasse 1 062 765 77 77
5734 Reinach AG notar-benz.ch

www.notar-benz.ch

 Schröder AG
Architektur · Baumanagement



schroeder-ag.ch · Schorenstrasse 6 · 5734 Reinach
www.schroeder-ag.ch

www.zaunideen.ch

gartenhag ag

Ihr Spezialist für Zäune, Tore und Sichtschutz.

www.zaunideen.ch

wirz //

5737 menziken
russrainstrasse 28
malergeschäft seit 1946 telefon 062 771 46 09

www.malerwirz.ch